



Slush-Eismaschine Susi



Bedienungsanleitung

**Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi**

Modell 48940

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 48940

Technische Daten	8
Symbolerklärung.....	8
Für Ihre Sicherheit.....	8
Vor dem ersten Gebrauch.....	12
Generelle Informationen zur Zubereitung....	14
Erklärung Bedienfeld	15
Bedienung	16
Schutzfunktionen des Geräts	17
Reinigen und Pflegen.....	18
Fehler beheben	20
Garantiebestimmungen	21
Entsorgung / Umweltschutz	21
Informationen für den Fachhandel.....	22
Service-Adressen	23
Bestellformular.....	99

Instructions for use Model 48940

Technical Specifications.....	24
Explanation of symbols.....	24
For your safety.....	24
Before first use.....	28
General information on making slush.....	29
Description of control panel	30
Operation.....	31
Appliance protection features	32
Cleaning and care.....	33
Guarantee Conditions.....	35
Waste Disposal/Environmental Protection ...	35
Service	23

Notice d'utilisation Modèle 48940

Caractéristiques techniques.....	36
Explication des symboles.....	36
Pour votre sécurité.....	36
Avant la première utilisation	40
Informations générales sur la préparation ...	42
Explications des touches de commande	43
Utilisation.....	44
Fonctions de protection de l'appareil	45
Nettoyage et entretien.....	46
Conditions de Garantie.....	48
Traitement des déchets /	
Protection de l'environnement.....	48
Service	23

Gebruiksaanwijzing Model 48940

Technische gegevens	49
Verklaring van de symbolen.....	49
Voor uw veiligheid.....	49
Vóór het eerste gebruik.....	53
Algemene informatie over de bereiding	54
Verklaring van het bedieningspaneel	55
Bediening	56
Beveiligingsfuncties van het apparaat	57
Reiniging en onderhoud	58
Garantievoorwaarden.....	60
Verwijderen van afval/Milieubescherming ...	60
Service	23

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 48940

Dati tecnici	61
Significato dei simboli	61
Per la vostra sicurezza.....	61
Preparazione al primo utilizzo	65
Informazioni generali sulla preparazione	66
Spiegazione del pannello di controllo.....	67
Uso dell'apparecchio.....	68
Funzioni di protezione dell'apparecchio	69
Cura e pulizia.....	70
Norme di garanzia.....	72
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	72
Service	23

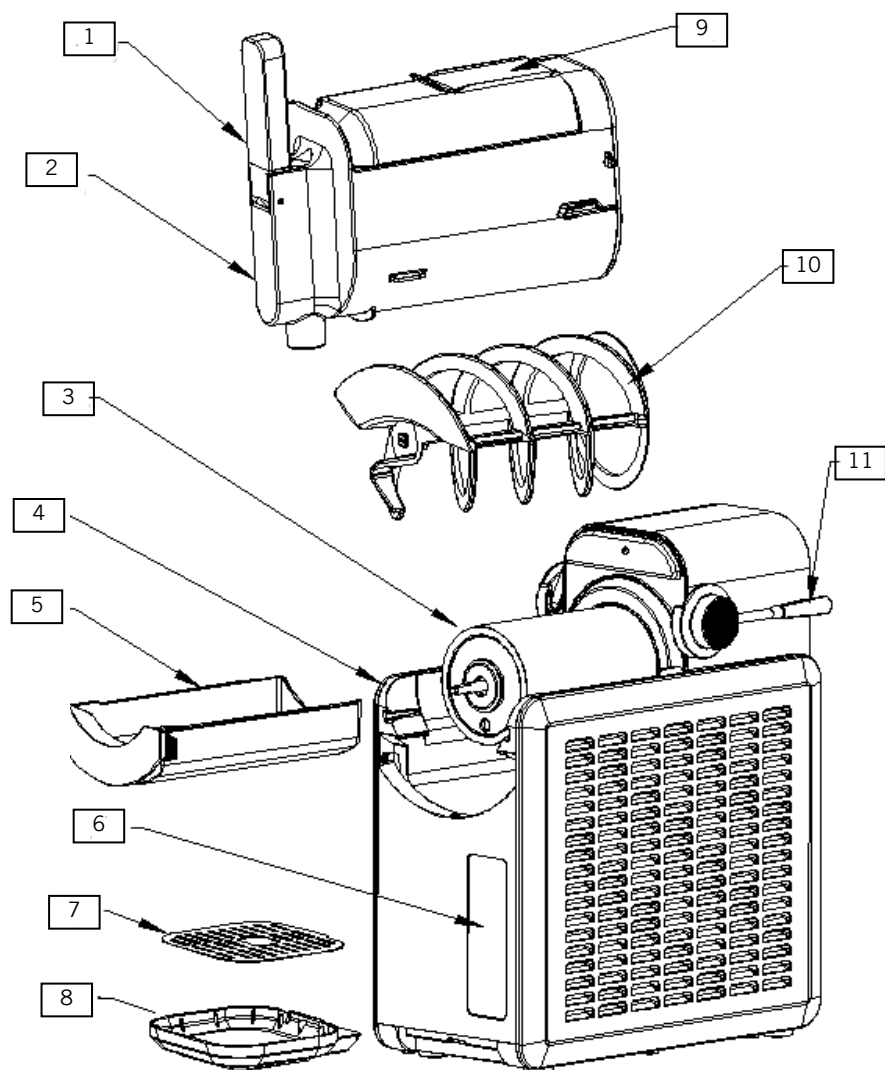
Manual de instrucciones Modelo 48940

Datos técnicos.....	73
Explicación de símbolos	73
Para su seguridad	73
Antes del primer uso	77
Información general sobre la preparación ...	79
Explicación para el panel de mando	80
Manejo	81
Funciones de protección del aparato.....	82
Limpieza y cuidado.....	83
Condiciones de Garantía.....	85
Disposición/Protección del medio ambiente	85
Service	23

Instrukcja obsługi Model 48940

Dane techniczne.....	86
Objaśnienie symboli	86
Dla własnego bezpieczeństwa.....	86
Przed pierwszym użyciem	90
Ogólne informacje o przygotowywaniu	92
Objaśnienie panelu obsługi	93
Obsługa	94
Funkcje ochronne urządzenia.....	95
Czyszczenie i pielęgnacja	96
Warunki gwarancji.....	98
Utylizacja / ochrona środowiska.....	98
Service	23

EINZELTEILE



DE Ab Seite 8

- | | |
|----|--------------------------------|
| 1 | Zapfhahn |
| 2 | Auslass |
| 3 | Kühlzylinder (für die Kühlung) |
| 4 | Gehäuse |
| 5 | Kondenswasserschale |
| 6 | Bedienfeld |
| 7 | Abtropfgitter |
| 8 | Tropfschale |
| 9 | Einfüllöffnung |
| 10 | Mischer |
| 11 | Verriegelungshebel |

FR Page 36

- | | |
|----|---|
| 1 | Robinet |
| 2 | Orifice de sortie |
| 3 | Cylindre de réfrigération (pour la réfrigération) |
| 4 | Boîtier |
| 5 | Bac de récupération de l'eau de condensation |
| 6 | Pavé de boutons de commande |
| 7 | Grille du récupérateur de gouttes |
| 8 | Bac d'égouttage |
| 9 | Ouverture de remplissage |
| 10 | Mélangeur |
| 11 | Levier de verrouillage |

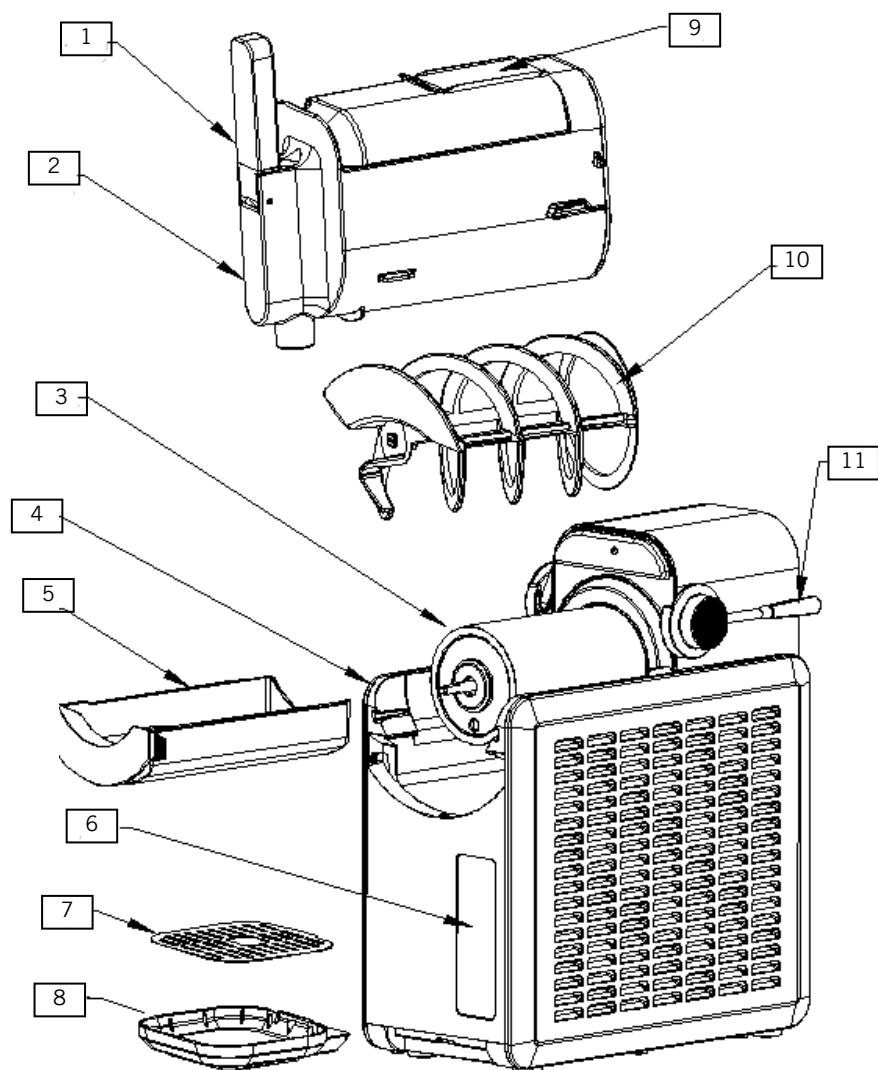
EN Page 24

- | | |
|----|--------------------------------|
| 1 | Tap |
| 2 | Outlet |
| 3 | Cooling cylinder (for cooling) |
| 4 | Housing |
| 5 | Condensate tray |
| 6 | Control panel |
| 7 | Drip grid |
| 8 | Drip tray |
| 9 | Fill opening |
| 10 | Mixer |
| 11 | Locking lever |

NL Pagina 49

- | | |
|----|--------------------------------|
| 1 | Tapkraan |
| 2 | Uitgang |
| 3 | Koelcilinder (voor de koeling) |
| 4 | Behuizing |
| 5 | Condensaatbak |
| 6 | Bedieningspaneel |
| 7 | Druppelrooster |
| 8 | Lekbakje |
| 9 | Vulopening |
| 10 | Mixer |
| 11 | Vergrendelingshendel |

EINZELTEILE



IT	Page 61
1	Erogatore
2	Uscita
3	Cilindro refrigerante (per il raffreddamento)
4	Corpo esterno
5	Vaschetta raccogli condensa
6	Pannello di controllo
7	Griglia raccogli gocce
8	Vaschetta raccogli gocce
9	Apertura di introduzione
10	Miscelatore
11	Leva di blocco

PL	Strony 86
1	Kranik
2	Wylot
3	Cylinder chłodzący (do chłodzenia)
4	Obudowa
5	Tacka na skropliny
6	Panel obsługi
7	Kratka ociekowa
8	Podstawka ociekowa
9	Otwór wlewowy
10	Mieszadło
11	Dźwignia blokująca

ES	Pagina 73
1	Grifo
2	Salida
3	Cilindro de refrigeración (para la refrigeración)
4	Carcasa
5	Bandeja de agua condensada
6	Panel de mando
7	Rejilla de goteo
8	Bandeja de goteo
9	Boca de llenado
10	Mezclador
11	Palanca de bloqueo

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 48940**TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	220 W, 220–240 V~, 50 Hz
Fassungsvermögen:	2 Liter (Nutzvolumen 1,5 Liter)
Klimaklasse:	N/SN
Farbe:	Weiß
Abmessungen:	ca. 42,9 x 17,5 x 44,6 cm B/T/H
Gewicht:	ca. 10,4 kg
Zuleitung:	ca. 120 cm
Kühlmittel:	R290 (23 g Propan)
Ausstattung:	Leise Kompressorkühlung, 6 Portionen pro Durchgang, 5 voreingestellte Programme, Behälter und Abtropfschale spülmaschinengeeignet

Zubehör: Bedienungsanleitung, Rezeptheft

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist auf eine eventuelle Brandgefahr hin.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf. Personen im Haushalt

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
6. Nach Gebrauch, vor der Reinigung oder bei evtl. Störungen während des Betriebs bitte immer den Netzstecker ziehen.
7. Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen, die Zuleitung vor Feuchtigkeit schützen.
8. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungen bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - landwirtschaftlichen Betrieben,
 - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.

Elektrische Sicherheit

9. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
10. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
11. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
12. Gerät und Zuleitung aus Sicherheitsgründen nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen, offenen Flammen oder Herdplatten abstellen oder betreiben.
13. Die Zuleitung vor Gebrauch vollständig abwickeln.
14. Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

Hinweise zum sicheren Umgang mit dem Gerät

15. Die Zuleitung darf nicht über die Kante der Arbeitsfläche herunterhängen.
16. Benutzen Sie das Gerät nur nach ordnungsgemäßem Zusammenbau.
17. Stellen Sie das Gerät auf eine freie, ebene Fläche. Stellen Sie dabei sicher, dass die Eismaschine einen Mindestabstand von

8 cm zu anderen Objekten, Wänden oder Möbeln hat. Dieser Mindestabstand ermöglicht eine optimale Belüftung und verhindert eine Überhitzung des Geräts.

18. Während des Betriebs müssen die Lüftungsschlitze am Gehäuse frei sein.
19. Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung der Zuleitung oder anderer Teile senden Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren für den Benutzer führen und den Ausschluss der Garantie bewirken.
20. Betreiben Sie das Gerät nie mit Zubehör anderer Geräte.
21. Lagern Sie niemals explosive Stoffe, wie z. B. Spraydosen mit brennbarem Treibmittel, im Inneren des Geräts.
22. Verwenden Sie nur Trinkwasser im Gerät, niemals Reinstwasser bzw. destilliertes Wasser.
23. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste nicht zu oft hintereinander. Es müssen mindestens fünf Minuten vor erneuter Betätigung vergangen sein, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
24. Füllen Sie niemals heiße Zutaten oder Eis in den Mischbehälter.

Hinweise zum sicheren Umgang mit Lebensmitteln

25. Häufiges Öffnen des Deckels führt zum Temperaturanstieg im Gerät.
26. Wenn das Gerät länger als 48 Stunden nicht genutzt wurde, muss der Mischbehälter gründlich gereinigt werden.
27. Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird und leer ist, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie alle Teile und lassen Sie das Gerät mit offenem Deckel stehen, um Schimmelbildung im Inneren zu vermeiden.

Hinweise zum sicheren Umgang mit dem Kältemittel R290

28. Das Kältemittel R290 im Kältekreislauf des Produkts ist ein Erdgas mit großer Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Produkts darauf, dass keine der Komponenten des Kältekreislaufs beschädigt wird.
29. Transportieren und lagern Sie das Gerät ausschließlich in aufrechter Position, um es vor Erschütterungen zu schützen.

30. Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
31. Geräte mit brennbaren Kältemitteln nur in gut gelüfteten Räumen betreiben.
32. Beachten Sie alle vor Ort geltenden Vorschriften zum Umgang mit Gas.
33. Personen, die Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Kältekreislauf vornehmen, sollten über ein gültiges Zertifikat für den Umgang mit Kältemitteln verfügen.
34. Ist das Gerät defekt und kann nicht mehr repariert werden, entsorgen Sie es fachgerecht gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien für Geräte mit Kältemitteln.
35. Achten Sie darauf, die zum Kältekreislauf gehörenden Komponenten nicht zu beschädigen.



Nicht in das laufende Gerät greifen – es besteht Verletzungsgefahr!
Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht weiter als maximal 45° gekippt wird, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.

Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens zwei Stunden mit geöffnetem Deckel am endgültigen Standort stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.



Warnung: Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit entzündlichen Treibgasen in diesem Gerät.

Halten Sie Lüftungsöffnungen an der Geräteabdeckung und innerhalb des Geräts frei von Hindernissen.

Nutzen Sie keine mechanischen Hilfsmittel oder andere Methoden zur Beschleunigung des Abtauens, es sei denn, sie wurden ausdrücklich vom Hersteller freigegeben.

Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.

Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittelfaches des Geräts, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.



Das Kältemittel Propan (R290) ist im Kältekreislauf des Produkts enthalten, ein Erdgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das dennoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Produkts darauf, dass keine der Komponenten des Kältekreislaufs beschädigt wird.

Das Kältemittel (R290) ist brennbar.

Bei Beschädigung des Kältekreislaufs:

- **Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.**
- **Lüften Sie den Raum gründlich, in dem sich das Gerät befindet.**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen (nicht jedoch das Typenschild). Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien.
2. Tipp: Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät bei Nichtgebrauch sicher zu verstauen.
3. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
4. Prüfen Sie, ob alle aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind.
5. Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel Reinigen und Pflegen, beschrieben.
6. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, trockene Arbeitsfläche und achten Sie auf ausreichend Abstand zu anderen Gegenständen.
7. Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens zwei Stunden mit geöffnetem Deckel am endgültigen Standort stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.
8. Bringen Sie den Zapfhahn wie in Abbildung 1 gezeigt, an.

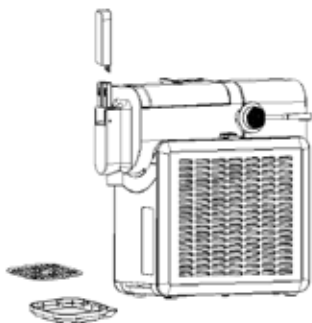


Abb. 1

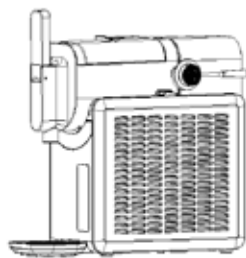


Abb. 2

9. Setzen Sie das Abtropfgitter in die Abtropfschale und schieben Sie die Abtropfschale unten in das Gerät (Abb. 2).
10. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Mischer und Mischbehälter sicher verriegelt werden.
11. Schieben Sie hierzu den Verriegelungshebel nach hinten, um beide Elemente zu verriegeln.
 - Abbildung 3: zeigt den entriegelten Zustand.
 - Abbildung 4: zeigt den verriegelten Zustand.

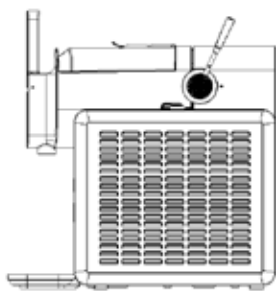


Abb. 3

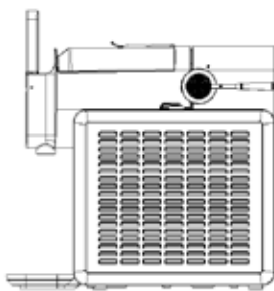
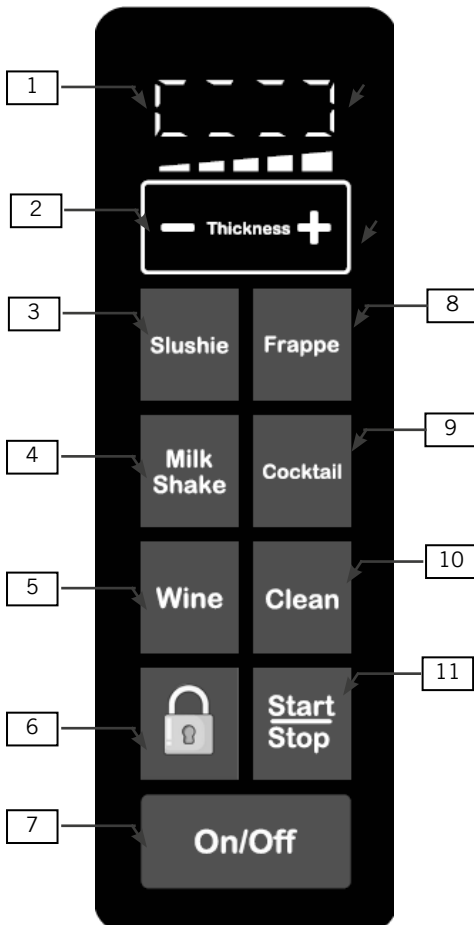


Abb. 4

GENERELLE INFORMATIONEN ZUR ZUBEREITUNG

1. Achten Sie stets auf die maximale Füllmenge des Mischbehälters, um ein Überlaufen der Zutaten zu verhindern. Gleichzeitig muss auch die Mindestfüllmenge eingehalten werden, um optimale Slush-Eis-Ergebnisse zu erzielen. Um die besten Slushies zu erhalten, sollte der Behälter idealerweise vollständig gefüllt sein. Passen Sie Ihre Rezepte bei Bedarf an die Füllmenge des Geräts an.
2. Die Zubereitungszeit variiert je nach mehreren Faktoren, wie etwa der Temperatur der Zutaten, der Raumtemperatur, dem Zuckergehalt und der gewünschten Konsistenz. Die Verwendung vorgekühlter Zutaten kann die Zubereitungszeit verkürzen.
3. Bitte füllen Sie jedoch niemals gefrorene Zutaten in den Behälter, da dies zu Schäden am Gerät führt.
4. Wenn Sie frisch gepresste Säfte verwenden, muss das Fruchtfleisch vorher entfernt werden, etwa durch Abseihen durch ein Sieb. Feste Bestandteile können den Auslass verstopfen.
5. Die Bildung von Kondenswasser an der Außenseite des Mischbehälters ist normal, besonders bei hoher Luftfeuchtigkeit oder längeren Zubereitungszeiten.
6. Viele weitere Hinweise und Tipps enthält das beigelegte Rezeptheft.

ERKLÄRUNG BEDIENFELD



- 1 Display
- 2 Auswahl Konsistenz, + erhöht die Konsistenz, - verringert die Konsistenz
- 3 Taste für klassisches Slush-Eis
- 4 Taste für Milchshake-Slush
- 5 Taste für Wein-Slush-Eis
- 6 Kindersicherung
- 7 EIN/AUS-Taste
- 8 Taste für Kaffee-Frappé Slush-Eis
- 9 Taste für Cocktail-Slush-Eis
- 10 Taste Reinigungsprogramm
- 11 Taste Start/Stopp

BEDIENUNG

1. Stellen Sie die benötigten Zutaten bereit.
2. Öffnen Sie den Deckel des Mischbehälters und gießen Sie die benötigte Flüssigkeit langsam hinein (Abb. 5). Beachten Sie dabei stets die Min- und Max-Markierung (Abb. 6). Wenn Sie zu wenig Flüssigkeit einfüllen, wird diese nicht gut genug vermischt. Füllen Sie zu viel Flüssigkeit an, kann diese herauslaufen.

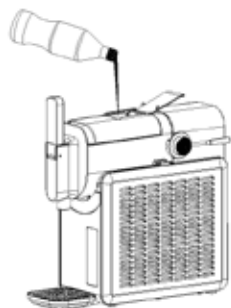


Abb. 5

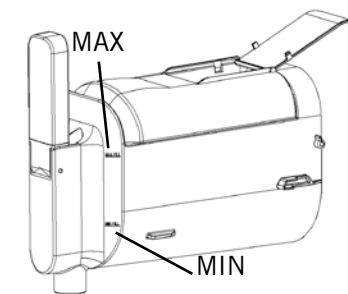


Abb. 6

3. Schließen Sie den Deckel des Mischbehälters.
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose gemäß Typenschild. Schalten Sie das Gerät an der EIN/AUS-Taste ein.
5. Wählen Sie nun über die Tasten die gewünschte Zubereitungsart aus. Sie können dabei zwischen den folgenden Zubereitungsarten wählen:
 - Slushie für klassische Slush-Eis-Spezialitäten
 - Milk Shake für Slush-Eis-Milchshakes
 - Wine für Slush-Eis mit Wein
 - Frappe für Slush-Eis Kaffee frappé
 - Cocktail für Slush-Eis aus Cocktails
6. Stellen Sie die gewünschte Konsistenz des Slush-Eises mithilfe der Tasten + und – ein. Es stehen fünf Stufen zur Auswahl, wobei Stufe 3 werkseitig voreingestellt ist. Der einmal gewählte Wert bleibt für künftige Anwendungen gespeichert, kann jedoch jederzeit über die Tasten angepasst werden.
7. Hinweis: Wenn die Temperatur der Zutaten 20–25 °C beträgt, dauert es bei Stufe 3 etwa 35 Minuten, bis das Slush-Eis fertig ist. Bei vorgekühlten Zutaten verkürzt sich diese Zeit entsprechend.

8. Drücken Sie die Taste „Start/Stop“. Das Gerät beginnt mit dem Mischen und Kühlen der Zutaten, die Taste der ausgewählten Zubereitungsart leuchtet währenddessen.
9. Nach 10 Sekunden wird die Kindersicherung automatisch aktiviert, die Kontrollleuchte der Kindersicherung leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät verriegelt ist. Es sind nun keine weiteren Tasteneingaben möglich. Drücken und halten Sie die Taste der Kindersicherung 3 Sekunden lang, um diese Sperre wieder auszuschalten. Nun sind wieder Tasteneingaben möglich.
10. Um die aktuelle Zubereitung zu pausieren, drücken Sie die Taste „Start/Stop“.
11. Wenn das Slush-Eis fertig ist, ertönt ein dreimaliger Signalton, und im Display erscheint „Cool“. Das Symbol für die ausgewählte Zubereitungsart leuchtet hell, während die anderen Funktionssymbole nur schwach leuchten.
12. Das Gerät befindet sich nun im Kühlmodus und hält das Slush-Eis kühl.
13. Stellen Sie ein Gefäß unter den Auslass und drücken Sie den Zapfhahn nach vorn, um das Slush-Eis zu entnehmen. Lassen Sie den Zapfhahn wieder los, wenn die gewünschte Menge ausgegeben wurde.
14. Das Gerät bleibt so lange im Kühlmodus, bis Sie eine andere Funktion wählen oder das Gerät ausschalten.
15. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
16. Wenn Sie nach einer Slush-Eis-Zubereitung sofort eine weitere herstellen möchten, müssen Sie das Gerät zunächst gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ zwischenreinigen.

SCHUTZFUNKTIONEN DES GERÄTS

1. **Motorschutz:** Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsfunktion, die den Mixer automatisch stoppt, wenn die verarbeitete Masse zu fest ist. Dadurch werden Beschädigungen des Mixers verhindert.
2. **Kompressorschutz:** Um den Kompressor zu schützen, darf das Gerät nicht zu oft hintereinander ein- und ausgeschaltet werden. Nach dem Ausschalten benötigt der Kompressor eine Ruhezeit von 3 Minuten, bevor er wieder aktiviert werden kann. Wird der Netzstecker gezogen, erlischt die

Schutzfunktion. Wir empfehlen, den Stecker nicht zu ziehen, um mögliche Schäden am Kompressor zu vermeiden.

3. **Mischbehälter-Schutz:** Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn der Mischbehälter nicht korrekt eingesetzt ist oder während des Betriebs entfernt wird. Diese Funktion dient der Vermeidung von Verletzungen und Schäden. In diesem Fall leuchten die Funktions-Symbole im Display auf, die Konsistenzanzeige blinkt, und das Gerät kann erst nach korrektem Wiedereinsetzen des Mischbehälters wieder gestartet werden.

REINIGEN UND PFLEGEN



Vor dem Auseinanderbauen stets das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallische Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.

Zwischenreinigen

1. Füllen Sie klares Wasser bis zur Markierung „Max“ in den Mischbehälter. Das Wasser darf dabei nicht wärmer als 50 °C sein. Schalten Sie das Gerät an der EIN/AUS-Taste ein und drücken Sie anschließend die Taste „Clean“. Lassen Sie das Gerät nur ca. 4 Minuten arbeiten. Anschließend lassen Sie das Wasser über den Auslass in ein ausreichend großes Gefäß ab und gießen Sie es weg. Ist der Mischbehälter danach noch verunreinigt, wiederholen Sie die Reinigung.

Auseinanderbauen

2. Führen Sie vor dem Auseinanderbauen die Zwischenreinigung für 2–3 Minuten durch, wie im vorangegangenen Punkt beschrieben. Lassen Sie das Wasser vollständig über den Auslass in ein ausreichend großes Gefäß ab.
3. Schalten Sie das Gerät an der EIN/AUS-Taste aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Öffnen Sie die Verriegelung, indem Sie den Hebel nach vorn ziehen (siehe Kapitel „Vor dem ersten Benutzen“).
5. Entnehmen Sie den Mischbehälter und den Mischer. Reinigen Sie beide Teile mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie beides anschließend gut ab.

6. Ziehen Sie die Abtropfschale aus dem Gerät, entleeren Sie die Abtropfschale und reinigen Sie Schale und Abtropfgitter in warmem Wasser, dem Sie etwas Spülmittel zugeben können.
7. Entnehmen Sie die Kondenswasserschale aus dem Gerät, entleeren Sie diese und reinigen Sie Schale ebenfalls in warmem Wasser, dem Sie etwas Spülmittel zugeben können.
8. Wischen Sie den Kühlzylinder und die Dichtung mit einem sauberen Tuch ab. Wichtiger Hinweis. Die Dichtung kann nicht ausgebaut werden. Ziehen Sie niemals an der Dichtung. Andernfalls kann sich die Dichtung verformen und zu Wasserlecks und einem Defekt des Geräts führen.
9. Auslass, Mischer und Mischbehälter sind spülmaschineneeignet und können im oberen Korb mit einem schonenden Spülprogramm gereinigt werden.
10. Um diese Teile per Hand zu reinigen, geben Sie in ca. 8 Liter Wasser ein mildes Spülmittel und legen Sie alle Teile hinein. Verwenden Sie z. B. eine Spülbürste, um alle Teile gründlich von Lebensmittelrückständen zu befreien.
11. Spülen Sie alle Teile anschließend mit klarem Wasser ab.
12. Das Gehäuse wischen Sie mit einem feuchten Tuch vorsichtig ab.
13. Bevor Sie das Gerät wieder zusammenbauen, müssen alle Teile gründlich getrocknet sein.
14. Hinweis: Das Gerät arbeitet mit einem Kompressor. Dadurch kann sich im Gerät Kondenswasser bilden. Nach dem Abschalten und Reinigen des Geräts sollte dieses daher vor dem Verstauen noch mindestens zwei Tage unverpackt stehen bleiben, damit das Kondenswasser verdunsten kann.
15. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, verstauen Sie es am besten im Originalkarton verpackt an einem geschützten, staubfreien und trockenen Ort.

FEHLER BEHEBEN

Fehler	Ursache	Lösung
Mischer schabt	Niedriger Zuckergehalt der Zutaten oder zu niedrige Temperatur führt zum Festfrieren	Verwenden von Zutaten mit höherem Zuckergehalt, Temperatur erhöhen
	Falsche Montage	Prüfen Sie, ob der Mischer richtig eingesetzt ist
	Mischer verformt	Ersetzen Sie den Mischer
Im Display erscheint „Open“	Mischbehälter nicht richtig eingesetzt	Prüfen Sie, ob Mischbehälter und Mischer richtig montiert sind. Verriegeln Sie den Mischbehälter. Besteht das Problem weiterhin, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
Im Display erscheint E 1, E 2 oder E 3	Probleme am Sensor oder Motor	Gerät an der Taste „ON/ OFF“ ausschalten, Netzstecker ziehen und danach wieder einstecken und einschalten. Besteht das Problem weiterhin, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

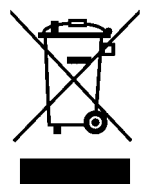
GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf dieses Gerät der Marke UNOLD eine Garantie von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate – ab dem Kaufdatum, für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, auf dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rucksendeschein ausdrucken (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Diese Herstellergarantie beschränkt weder Ihre gesetzlichen Rechte noch Ihre Ansprüche gegenüber dem Verkäufer oder Händler aus dem Kaufvertrag gemäß den Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB). Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher, insbesondere Ihre Rechte auf Gewährleistung und die gesetzlichen Mängelansprüche gemäß §§ 437 ff. BGB, bleiben unberührt.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Es besteht eine gesetzliche Bestimmung, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkumulatoren getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen diese Altgeräte durch das nebenstehende Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).



Sie müssen daher dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird. Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Die Rezepte in dieser Bedienungsanleitung wurden von den Autoren und von der UNOLD AG sorgfältig erwogen und geprüft, dennoch kann eine Garantie nicht übernommen werden. Eine Haftung der Autoren bzw. der UNOLD AG und ihrer Beauftragten für Personen-, Sach- und Vermögensschäden ist ausgeschlossen.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich die Slush-Eismaschine 48940 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) befindet.



Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstoffe den Vorschriften des LFGB 2005, § 30+31, der EC Direktive 1935/2004 und den Empfehlungen des BfR in ihrer jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 28.9.2023, UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND



Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

Verwendetes Kühlmittel: R290

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 48940**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power:	220 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Capacity:	2 litres (usable volume 1.5 litres)	
Climate classification:	N/SN	
Dimensions:	approx. 42.9 x 17.5 x 44.6 cm (WxDxH)	
Weight:	approx. 10.4 kg	
Cord length:	approx. 120 cm	
Refrigerant:	R290 (23 g propane)	
Features:	Quiet compressor cooling, 6 portions per cycle, 5 preset programs, container and drip tray dishwasher-safe	

Accessories: Operating instructions, recipe booklet

Features, technology, colours, and design are subject to change without notice; errors excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



Caution: risk of fire. This symbol indicates a possible fire hazard.

FOR YOUR SAFETY

Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Persons in household

1. This appliance can be used by children aged 8 or above or by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
2. Children must not be allowed to play with the appliance.
3. Children from the age of 8 may be permitted to clean or maintain the appliance, provided they are supervised.

4. Keep the appliance and its power cable out of the reach of children under the age of 8.
5. Only use the appliance indoors.
6. Always unplug the appliance after use, before cleaning, or if any faults occur during operation.
7. Never immerse the appliance in water or other liquids, and do not expose the power cord to moisture.
8. The appliance is designed for household use and similar purposes, e.g.
 - kitchenettes in offices, shops or other workplaces,
 - farms,
 - kitchenettes for guests in hotels, motels, hostels,
 - bed and breakfast accommodations or holiday homes.

Electric safety

9. Connect the appliance to an alternating current source as specified on the type plate.
10. Do not connect the appliance to an external timer or remotely controlled power system.
11. Never immerse the appliance or the cable in water or another liquid.
12. For safety reasons, never place or operate the appliance and power cord on or near hot surfaces, open flames or stove tops.
13. Before using the appliance, fully unwind the power cord.
14. Do not attach power strips or portable power supplies to the back of the appliance.

Information on how to handle the appliance safely

15. Do not route the power cord over the edge of the worktop.
16. Use the appliance only after it has been properly assembled.
17. Place the appliance on a clear, level surface. Make sure that the ice maker is at least 8 cm away from other objects, walls, or furniture. This minimum clearance allows for optimal ventilation and prevents the appliance from overheating.
18. The ventilation slots must be unobstructed during operation.
19. Regularly check the appliance, the power cord and the plug for wear and damage. If the power cord or other parts of the appliance are damaged, return the appliance to our customer service

department for inspection and repair. Unauthorised repairs can result in hazards for the user and will void the warranty.

20. Never use the appliance with accessories from other appliances.
21. Never store explosive materials, such as aerosol cans with flammable propellants, inside the appliance.
22. Use only drinking water in the appliance, never ultrapure or distilled water.
23. Do not repeatedly press the ON/OFF button. To prevent damage to the compressor, wait at least five minutes before pressing the button again.
24. Never fill the mixing container with hot or frozen ingredients.

Information on the safe handling of foods

25. If the lid is opened frequently, this will cause the temperature inside the appliance to rise.
26. If the appliance is not used for 48 hours or more, the mixing container must be cleaned thoroughly.
27. If the appliance is empty and is not used for an extended period, switch off and defrost the appliance, clean and dry all parts and leave the lid open to prevent mould from forming inside the appliance.

Notes on safe handling of the R290 refrigerant

28. While highly compatible with the environment, the natural gas R290 used in the cooling circuit is flammable. When transporting and installing the product, make sure not to damage any components of the cooling circuit.
29. The appliance must always be upright during transport and storage.
30. Before cleaning or servicing the appliance, switch it off and disconnect the plug from the electrical outlet.
31. Use appliances operating with flammable refrigerants in well ventilated rooms only.
32. Observe all applicable local regulations on handling gas.
33. Personnel performing maintenance or repairs on the cooling circuit should possess a valid certificate for handling refrigerants.
34. If the appliance is defective and beyond repair, dispose of it properly in accordance with the applicable local regulations for appliances with refrigerants.

35. Make sure not to damage any components that are part of the cooling circuit.



Never reach into the appliance while it is in operation – danger of injury!

Do not allow the appliance to tip more than 45°; otherwise, damage can occur to the compressor.

After unpacking, please leave the appliance at the final location for at least two hours with the lid open before putting it into operation. The refrigerant in the appliance needs to settle first to keep the compressor from becoming damaged.



Warning: Do not store explosive materials such as aerosol cans with flammable propellants in this appliance.

Make sure that the ventilation slots on the appliance housing and inside the appliance are unobstructed.

Never use mechanical aids or other methods for faster defrosting, unless they are expressly approved by the manufacturer.

Do not damage the refrigeration circuit.

Do not operate any electrical devices inside the food compartment of the appliance, unless recommended by the manufacturer.

The product's cooling circuit contains propane (R290) as a refrigerant, which although highly compatible with the environment, is flammable. When transporting and installing the product, make sure not to damage any components of the cooling circuit.

The refrigerant (R290) is flammable.

In case of damage to the cooling circuit:

- **Avoid open flames and sources of ignition.**
- **Thoroughly ventilate the room where the appliance is located.**

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging materials and any transport guards (but not the type plate). Keep the packaging material away from children - choking hazard! Dispose of the packaging materials according to the relevant local waste disposal regulations.
2. Inspect the appliance for damage. If there is visible damage, do not operate the appliance; instead, contact our Customer Service department.
3. Check whether all accessories listed in this manual are present.
4. Clean all parts as described in the section "Cleaning and care".
5. Place the appliance on a level, dry worktop and make sure there is sufficient clearance to other objects.
6. After unpacking, please leave the appliance at the final location for at least two hours with the lid open before putting it into operation. The refrigerant in the appliance needs to settle first to keep the compressor from becoming damaged.
7. Attach the tap as shown in Figure 1.
8. Place the drip grate in the drip tray and slide in the drip tray at the bottom of the appliance (Fig. 2).

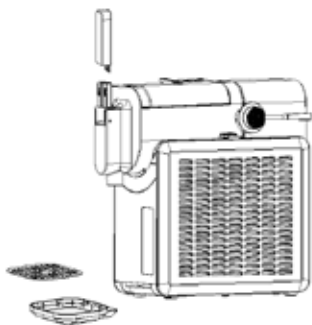


Fig. 1

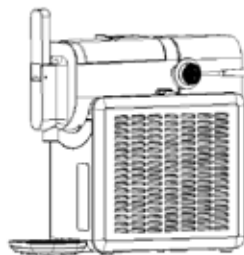


Fig. 2

9. Before putting the appliance into operation, the mixer and mixing container must be securely locked.
10. Push the locking lever back to lock both elements.
 - Figure 3: shows unlocked state.
 - Figure 4: shows locked state.

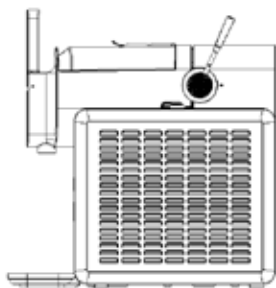


Fig. 3

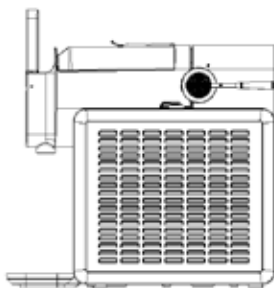
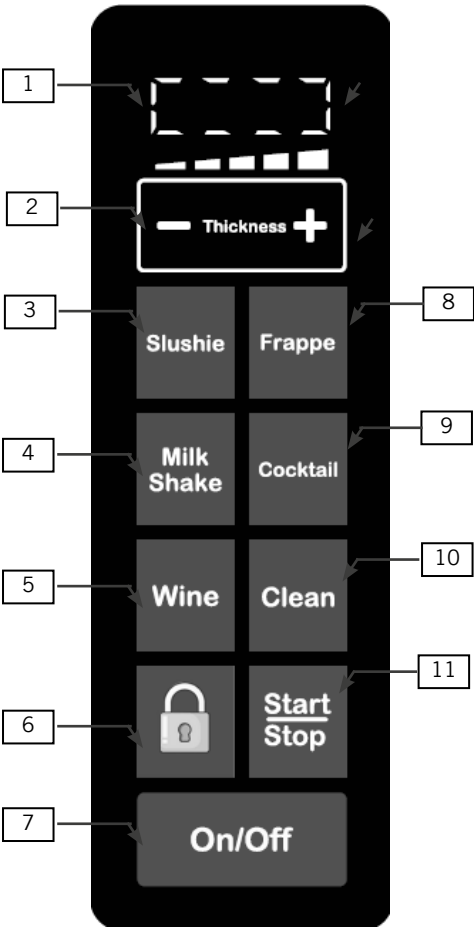


Fig. 4

GENERAL INFORMATION ON MAKING SLUSH

1. Always be aware of the maximum capacity of the mixing container, to prevent the ingredients from overflowing. It is also important to fill the container to the minimum capacity, to obtain optimal slush ice. For the best slushies, the container should ideally be completely full. You may need to adapt your recipes to the capacity of the appliance.
2. The preparation time will vary depending on several factors, such as the temperature of the ingredients, room temperature, sugar content, and the desired consistency. The use of pre-cooled ingredients can shorten the preparation time.
3. However, you should never put frozen ingredients in the container, since this will damage the appliance.
4. If you use freshly squeezed juice, any pulp must be removed by straining through a sieve, for example. Solid components can clog the outlet.
5. The formation of condensate on the outside of the mixing container is normal, especially at high humidity or in case of long preparation times.
6. The recipe booklet included contains additional information and tips.

DESCRIPTION OF CONTROL PANEL



- 1 Display
- 2 Select consistency, + increases the consistency, – decreases the consistency
- 3 Button for classic slush ice
- 4 Button for milk shake slush
- 5 Button for wine slush ice
- 6 Child protection lock
- 7 ON/OFF button
- 8 Button for coffee frappé slush ice
- 9 Button for cocktail slush ice
- 10 Cleaning program button
- 11 Start/Stop button

OPERATION

1. Get the required ingredients ready.
2. Open the lid of the mixing container and slowly pour in the required liquid (Fig. 5). Observe the Min and Max markings (Fig. 6). If you do not use enough liquid, it will not be mixed well. If the container is too full of liquid, it can overflow.
3. Close the lid of the mixing container.

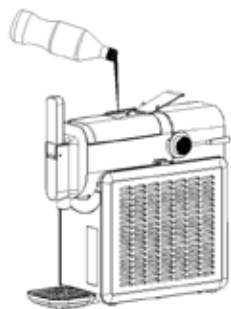


Fig. 5

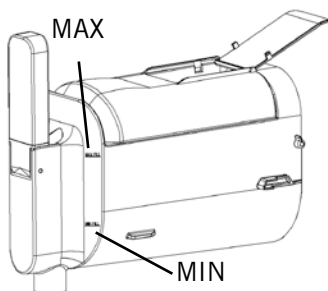


Fig. 6

4. Plug the appliance into an electrical outlet in accordance with the type plate. Press the ON/OFF button to switch the appliance on.
5. Now select the preparation type with the buttons provided. You can choose from among the following programs:
 - Slushie for classic slush ice specialities
 - Milk Shake for slush ice milk shakes
 - Wine for slush ice with wine
 - Frappe for coffee frappé slush ice
 - Cocktail for slush ice cocktails
6. Use the + and – buttons to set the desired consistency of the slush ice. Five levels are available; level 3 is preset at the factory. Once a level is selected, it will be saved for future applications, but can be changed by pressing a different button.
7. Note: If the temperature of the ingredients is 20–25 °C, it takes about 35 minutes on level 3 until the slush ice is finished. If pre-cooled ingredients are used, this time is shortened accordingly.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

8. Press the Start/Stop button. The appliance starts mixing and cooling ingredients, the button for the selected preparation type lights up during this time.
9. After 10 seconds, the child protection lock is automatically activated; the child protection lock indicator lamp lights up, indicating that the appliance is locked. Now, input via the buttons is disabled. Press and hold the child protection lock button for 3 seconds to deactivate the lock. Input via the buttons is enabled again.
10. To pause the current program, press the Start/Stop button.
11. When the slush ice is ready, the appliance beeps three times and “Cool” appears on the display. The symbol for the selected program lights up brightly, while the other function symbols light up dimly.
12. The appliance is now in cooling mode and keeps the slush ice cool.
13. Place a container under the outlet and push the tap forward to remove the slush ice. Once the desired quantity has been dispensed, release the tap.
14. The appliance remains in cooling mode until you select another function or switch off the appliance.
15. To switch off the appliance, press the ON/OFF button and unplug the appliance from the electrical outlet.
16. If you wish to prepare more slush ice right away, you must first clean the appliance in accordance with the interim cleaning instructions in the chapter “Cleaning and care”.

APPLIANCE PROTECTION FEATURES

1. **Motor protection:** The appliance is equipped with a safety feature that automatically stops the mixer if the processed mass is too solid. This prevents damage to the machine.
2. **Compressor protection:** To protect the compressor, avoid starting and stopping the appliance repeatedly. After being switched off, the compressor needs a rest period of 3 minutes before it can be activated again. Unplugging the power cord deactivates the protection feature. To prevent damage to the compressor, we recommend that you do not unplug the appliance.
3. **Mixing container protection:** The appliance automatically switches off if the mixing container is not correctly inserted or if it is removed during operation. This feature prevents injuries, as well as damage to the appliance. In this case, the function symbols on the display light up, the consistency indicator

flashes, and the appliance can only be started again after the mixing container is correctly inserted.

CLEANING AND CARE



Before disassembly, switch off the appliance and disconnect the plug from the electrical outlet.

Do not use abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaners or disinfectants, since they can cause damage to the appliance.

Interim cleaning

1. Fill the mixing container with clean water up to the “Max” marking. The maximum permissible water temperature is 50°C. Switch on the appliance using the ON/OFF switch and then press the “Clean” button. Let the appliance run only about 4 minutes. Then drain the water via the outlet into a sufficiently large container and discard. If the mixing container is still not clean, repeat the process.

Disassembly

2. Before disassembly, carry out interim cleaning for 2–3 minutes as described in the section above. Completely drain the water via the outlet into a sufficiently large container and discard.
3. Switch off the appliance using the ON/OFF switch and unplug it from the electrical outlet.
4. Open the locking mechanism by pulling the lever forward (see chapter “Before first use”).
5. Remove the mixing container and the mixer. Clean both components with a moist cloth and dry thoroughly.
6. Pull the drip tray out of the appliance, empty the tray, and clean the tray and drip grate in warm water with a little washing-up liquid.
7. Pull the condensate tray out of the appliance, empty the tray and clean it, likewise in warm water with a little washing-up liquid.
8. Wipe off the cooling cylinder and the seal with a clean cloth. Important. The seal cannot be removed. Never pull on the seal. This can deform the seal, resulting in water leaks and a defective appliance.
9. The outlet, mixer and mixing container are dishwasher-safe and can be cleaned in the upper basket using a gentle rinsing program.

10. To clean these parts by hand, add a mild washing-up liquid to about 8 litres of water and immerse all parts. Use a washing-up brush, for example, to remove any food residue from the parts.
11. Afterwards, rinse all parts with clean water.
12. Wipe off the housing carefully with a moist cloth.
13. All parts must be completely dry before you reassemble the appliance.
14. Note: The appliance operates with a compressor. As a result, condensation water can collect inside the appliance. After switching off and cleaning the appliance, it should therefore remain unpacked for at least two days before storing, to allow the condensation water to evaporate.
15. If the appliance is not to be used for an extended period, it should preferably be stored in the original box in a protected, dry area that is free of dust.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a warranty of 24 months for this UNOLD brand appliance - 12 months for commercial use - from the date of purchase, covering damage that is demonstrably due to factory defects when used as intended. Within the warranty period, we will remedy material and manufacturing defects at our discretion by repair or exchange. Our warranty services apply exclusively to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. Please send appliances for which you seek removal of defects, together with a copy of the machine-generated proof of purchase that shows the date of purchase along with a description of the fault, to our customer service department using suitable packaging. On our website <https://unold.de/pages/rucksendungen>, you can print out a return slip (only for return shipments from Germany and Austria). All types of damage attributable to wear and tear, improper handling and non-compliance with the maintenance and care instructions are excluded from the warranty. The warranty claim is void if repairs or interventions on the appliance are carried out by a third party. This manufacturer's warranty does not limit your statutory rights or your claims against the seller or dealer under the purchase contract in accordance with the provisions of the German Civil Code (BGB). Your statutory rights as a consumer, in particular your rights to warranty and the statutory claims for defects in accordance with Sections 437 et seqq. BGB, remain unaffected.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a highquality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible, we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. There is a legal requirement to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as well as batteries and accumulators separately from household waste. You can recognise this waste equipment by the crossed-out wheeled bin symbol (WEEE symbol). Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

The authors have thoroughly considered and tested the recipes included in these operating instructions. Nevertheless, a guarantee cannot be accepted. The authors, respectively UNOLD AG and their assignees shall not be liable for personal injuries, material damages and financial loss.

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 48940

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Puissance :	220 W, 220-240 V~, 50 Hz
Contenance :	2 litres (volume utile 1,5 litre)
Classe climatique :	N/SN
Dimensions :	env. 42,9 x 17,5 x 44,6 cm L/P/H
Poids :	env. 10,4 kg
Cordon d'alimentation :	env. 120 cm
Agent réfrigérant :	R290 (23 g propane)
Équipement :	Réfrigération par compresseur silencieux, 6 portions par passage, 5 programmes pré-établis, récipient et bac d'égouttage lavables dans le lave-vaisselle

Accessoires : Notice d'utilisation, cahier de recettes

Sous réserve de modifications et d'erreurs portant sur les caractéristiques d'équipement, la technique, les couleurs et le design

EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole vous informe d'un éventuel risque d'incendie.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.

Personnes dans le foyer

1. Cette machine peut être utilisée par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes si, toutefois, ces enfants ou ces personnes sont surveillés ou ont été initiés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les dangers encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine.

3. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
4. Conserver l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Utilisez l'appareil exclusivement à l'intérieur.
6. Après utilisation, avant le nettoyage ou en cas d'anomalies pendant le fonctionnement, veuillez toujours débrancher la prise de l'appareil.
7. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide ; protéger le câble d'alimentation contre l'humidité.
8. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager ou à des fins similaires, par ex.
 - dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail,
 - dans des exploitations agricoles,
 - pour les clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement,
 - dans des pensions privées ou des résidences de vacances.

Sécurité électrique

9. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
10. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ni avec un système de télécommande.
11. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou son câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
12. Pour des raisons de sécurité, ne jamais placer ni utiliser l'appareil et le câble d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes, de flammes non protégées ou de plaques de cuisson.
13. Dérouler complètement le câble d'alimentation avant utilisation.
14. Ne branchez pas de multiprises ni d'adaptateurs de secteur portables à l'arrière de l'appareil.

Remarques sur l'utilisation sans danger de l'appareil

15. Le câble d'alimentation ne doit pas déborder du plan de travail.
16. Utilisez l'appareil uniquement après parfait assemblage.

17. Posez l'appareil sur une surface dégagée et plane. Vérifiez que la machine à glace est à une distance d'au moins 8 cm par rapport aux autres objets, aux murs ou aux meubles. Cette distance minimale permet une ventilation optimale et évite la surchauffe de l'appareil.
18. Les fentes d'aération du boîtier doivent être libres pendant le fonctionnement.
19. Vérifiez régulièrement que la fiche mâle et le câble d'alimentation ne sont pas usés ni abîmés. Si le câble d'alimentation ou d'autres pièces sont abîmés, envoyez l'appareil à notre service client pour vérification et réparation. Toute réparation non-conforme peut présenter des dangers pour l'utilisateur et entraîner l'annulation de la garantie.
20. N'utilisez jamais l'appareil avec les accessoires issus d'autres appareils.
21. Ne mettez jamais de matières explosives à l'intérieur de l'appareil, telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable.
22. Utilisez dans l'appareil uniquement de l'eau potable, jamais d'eau ultra pure ni d'eau distillée.
23. Évitez d'appuyer plusieurs fois de suite sur la touche MARCHE/ARRET. Attendre au moins cinq minutes avant d'utiliser de nouveau l'appareil afin d'éviter d'abîmer le compresseur.
24. Ne mettez jamais d'ingrédients chauds ni de glace dans le récipient de mélange.

Remarques pour utiliser l'appareil sans danger

25. 1. L'ouverture fréquente du couvercle augmente la température dans l'appareil.
26. 2. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 48 heures, le récipient de mélange doit être soigneusement nettoyé.
27. 3. Si vous pensez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée et qu'il est vide, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le et séchez toutes ses pièces. Laissez ouvert le couvercle de l'appareil pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.

Consignes pour manipuler sans danger l'agent frigorifique R290

28. L'agent frigorifique R290 contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil est un gaz naturel de grande durabilité

environnementale, mais il est inflammable. Lors du transport et de l'installation du produit, veillez à ne pas endommager les composants du circuit frigorifique.

29. Transporter et ranger l'appareil uniquement en position verticale.
30. Avant de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien, éteindre l'appareil et débrancher sa prise électrique de la prise de courant.
31. Les appareils contenant des agents frigorifiques inflammables ne doivent être utilisés que dans des locaux bien ventilés.
32. Respectez toutes les réglementations applicables localement en matière de manipulation de gaz.
33. Les personnes qui effectuent les opérations d'entretien ou de réparation sur le circuit frigorifique doivent disposer d'une attestation valide de manipulation des produits frigorifiques.
34. Si l'appareil est défectueux et ne peut plus être réparé, jetez-le correctement selon les directives locales relatives aux appareils contenant des agents frigorifiques.
35. Veillez à ne pas abîmer les composants du circuit frigorifique.



Ne pas intervenir sur l'appareil pendant son fonctionnement : risque de blessures !

Veillez à ce que l'appareil ne soit pas incliné à plus de 45° car sinon le compresseur risquerait d'être abîmé.

Après l'avoir déballé, laissez l'appareil reposer sur son emplacement définitif avec son couvercle ouvert pendant au moins 2 heures avant de le mettre en marche. L'agent réfrigérant dans l'appareil doit d'abord descendre afin de ne pas abîmer le compresseur.



Avertissement : Ne mettez jamais de matières explosives à l'intérieur de cet appareil, telles que des bombes aérosols contenant des propulseurs inflammables.

Veillez à ce que les orifices de ventilation sur le couvercle de l'appareil et à l'intérieur de l'appareil soient dégagés.

N'utilisez pas d'objets mécaniques ni aucune autre méthode pour accélérer le dégivrage à moins qu'ils n'aient été expressément validés par le fabricant.

Veillez à ne pas abîmer le circuit frigorifique.

N'utilisez pas d'appareils électriques dans le compartiment alimentaire de l'appareil s'il ne s'agit pas d'une recommandation du fabricant.

L'agent frigorifique contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil est du propane (R290) qui est un gaz naturel de grande durabilité environnementale, mais il est inflammable. Lors du transport et de l'installation du produit, veillez à ne pas endommager les composants du circuit frigorifique.

L'agent frigorifique (R290) est inflammable.

Si le circuit frigorifique est abîmé :

- **Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation.**
- **Aérez soigneusement la pièce où se trouve l'appareil.**

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuelles protections de transport (mais pas la plaque signalétique). Mettez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'étouffement ! Jetez les matériaux d'emballage conformément aux directives locales applicables.
2. Vérifiez que l'appareil n'est pas abîmé. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est visiblement abîmé et contactez notre service clients.
3. Vérifiez que tous les accessoires énumérés sont au complet.
4. Nettoyez toutes les pièces conformément aux indications du chapitre Nettoyage et Entretien.
5. Placez l'appareil sur une surface de travail plane et sèche et veillez à ce qu'il soit suffisamment éloigné des autres objets.

6. Après l'avoir déballé, laissez l'appareil reposer sur son emplacement définitif avec son couvercle ouvert pendant au moins 2 heures avant de le mettre en marche. L'agent réfrigérant dans l'appareil doit d'abord descendre afin de ne pas abîmer le compresseur.
7. Fixez le robinet conformément à la figure 1.
8. Placez la grille d'égouttage dans le bac d'égouttage et poussez le bac d'égouttage dans le bas de l'appareil (Fig. 2).

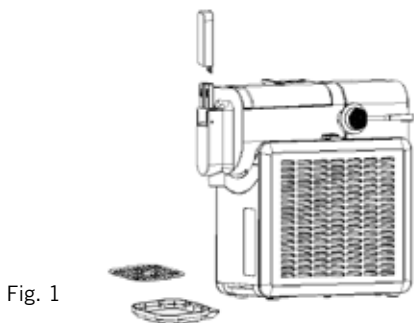


Fig. 1

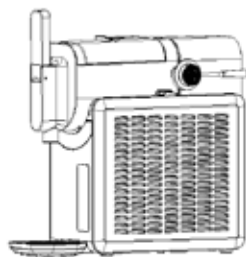


Fig. 2

9. Avant d'utiliser l'appareil, le mélangeur et le récipient de mélange doivent être correctement verrouillés.
10. Pour ce faire, poussez le levier de verrouillage vers l'arrière pour verrouiller les deux éléments.
 - Figure 3 : position déverrouillée.
 - Figure 4 : position verrouillée.

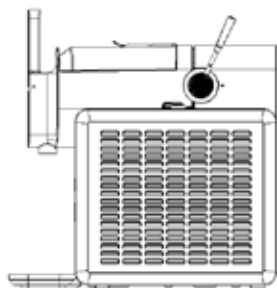


Fig. 3

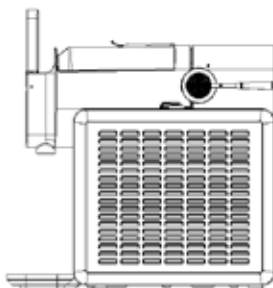
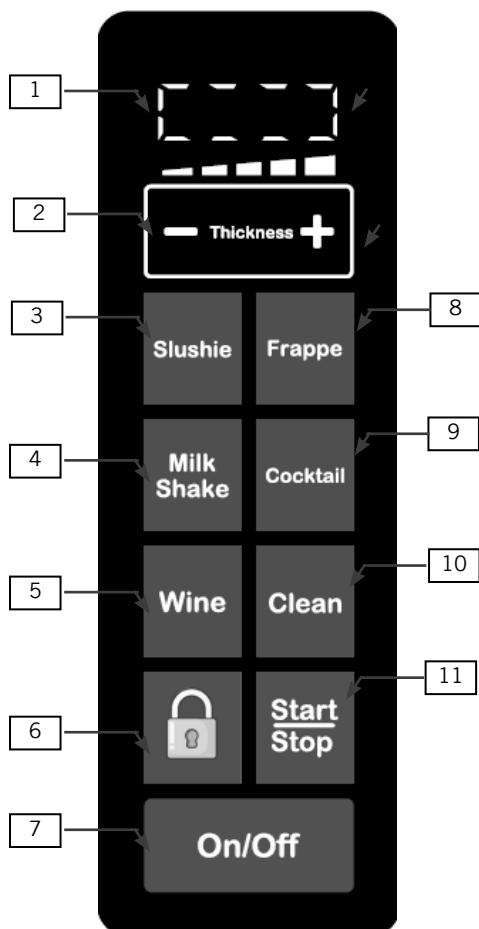


Fig. 4

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LA PRÉPARATION

1. Veuillez à toujours respecter la quantité maximale de remplissage du récipient de mélange pour éviter que les ingrédients débordent. Et veuillez également à respecter la quantité minimale de remplissage afin d'obtenir une glace granitée optimale. Pour obtenir le meilleur granité possible, le récipient doit, idéalement, être intégralement rempli. Adaptez éventuellement vos recettes à la la quantité de remplissage de l'appareil.
2. Le temps de préparation varie en fonction de plusieurs facteurs, tels que la température des ingrédients, la température ambiante, la teneur en sucre et la consistance souhaitée. L'utilisation d'ingrédients préalablement refroidis peut réduire le temps de préparation.
3. Toutefois, veuillez à ne jamais mettre d'ingrédients congelés dans le récipient car cela abîmerait l'appareil.
4. Si vous utilisez des jus fraîchement pressés, retirez au préalable la pulpe, par exemple en passant le jus dans une passoire, car les parties fermes risqueraient d'obstruer l'orifice de sortie.
5. La formation de condensation à l'extérieur du récipient de mélange est normale, notamment si l'humidité de l'air est élevée ou si le temps de préparation est long.
6. Le livret de recettes ci-joint contient de nombreux autres conseils et astuces.

EXPLICATIONS DES TOUCHES DE COMMANDE



1 Écran

2 Sélection Consistance, + augmente la consistance, - réduit la consistance

3 Touche pour la glace granitée

4 Touche pour le milkshake granité

5 Touche pour la glace granitée au vin

6 Contrôle parental

7 Touche MARCHE/ARRÊT

8 Touche pour la glace granitée Café frappé

9 Touche pour la glace granitée Cocktail

10 Touche du programme de nettoyage

11 Touche de démarrage et d'arrêt Start/Stop

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

UTILISATION

1. Préparer les ingrédients nécessaires.
2. Ouvrez le couvercle du récipient de mélange et versez lentement la quantité de liquide nécessaire (Fig. 5). Respectez alors toujours les repères Min et Max (Fig. 6). Si vous ne versez pas assez de liquide, le liquide ne sera pas correctement mélangé. Si vous versez trop de liquide, le liquide peut déborder.
3. Fermez le couvercle du récipient de mélange.

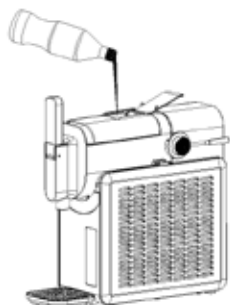


Fig. 5

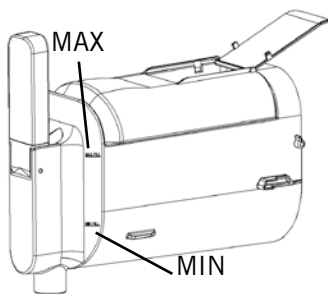


Fig. 6

4. Branchez la prise électrique de l'appareil sur une prise de courant. Allumez l'appareil à l'aide de la touche MARCHE/ARRÊT.
5. Sélectionnez ensuite le type de préparation souhaitée à l'aide des touches. Vous pouvez choisir parmi les types de préparations suivants :
 - Slushie pour les spécialités classiques de glaces granitées
 - Milk Shake pour les milkshakes de glace granitée
 - Wine pour la glace granitée au vin
 - Frappe pour la glace granitée café frappé
 - Cocktail pour la glace granitée à base de cocktails
6. Réglez la consistance de glace granitée que vous souhaitez à l'aide des touches + et -. L'appareil comporte cinq choix possibles, la position 3 est le réglage par défaut. La valeur sélectionnée est enregistrée pour les prochaines utilisations, mais elle peut être modifiée à tout moment à l'aide des touches.
7. Remarque : Si la température des ingrédients est de 20 à 25 °C, il faudra, sur la position 3, environ 35 minutes pour que la glace granitée soit prête. Si les ingrédients sont préalablement refroidis, ce temps est réduit en conséquence.
8. Appuyez sur la touche « Start/Stop ». L'appareil commence à mélanger et à refroidir les ingrédients. Pendant tout ce temps, la touche du type de préparation sélectionné est allumée.

9. Au bout de 10 secondes, la protection-enfant s'active automatiquement, le voyant de contrôle de la protection-enfant s'allume pour indiquer que l'appareil est verrouillé. Aucune autre touche ne peut plus alors être utilisée. Appuyez et maintenez enfoncée la touche de protection-enfant pendant 3 secondes pour désactiver ce verrouillage. Il est à nouveau possible d'utiliser les touches.
10. Pour mettre en pause la préparation en cours, appuyez sur la touche « Start/Stop ».
11. Lorsque la glace granitée est prête, un signal sonore retentit trois fois et l'écran affiche « Cool ». Le symbole du type de préparation sélectionné est allumé nettement, tandis que les autres symboles de fonction ne sont que faiblement allumés.
12. L'appareil est maintenant en mode de réfrigération et garde la glace granitée au frais.
13. Placez un récipient sous l'orifice de sortie et poussez le robinet vers l'avant pour soutirer la glace granitée. Relâchez le robinet lorsque vous avez obtenu la quantité que vous souhaitez.
14. L'appareil reste en mode de réfrigération jusqu'à ce que vous sélectionniez une autre fonction ou que vous éteigniez l'appareil.
15. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche MARCHE/ARRET et débranchez la prise électrique de l'appareil de la prise de courant.
16. Si, après avoir préparé une glace granitée, vous souhaitez en réaliser une autre aussitôt après, vous devez d'abord nettoyer l'appareil conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».

FONCTIONS DE PROTECTION DE L'APPAREIL

1. **Protection du moteur** : L'appareil dispose d'une fonction de sécurité qui arrête automatiquement le mélangeur si la masse préparée est trop dure. Cela évite d'endommager le mélangeur.
2. **Protection du compresseur** : Pour protéger le compresseur, l'appareil ne doit pas être allumé et éteint trop souvent de suite. Après arrêt, le compresseur doit reposer 3 minutes avant de pouvoir être réutilisé. Si le câble électrique de l'appareil est débranché, la fonction de protection cesse. Nous vous recommandons de ne pas débrancher la prise électrique de l'appareil pour éviter tout éventuel dommage au compresseur.
3. **Protection du récipient de mélange** : L'appareil s'éteint automatiquement si le récipient de mélange n'est pas correctement mis en place ou s'il est retiré pendant le fonctionnement. Cette fonction sert à éviter les blessures et les détériorations. Dans ce cas, les symboles de fonction sont affichés sur l'écran, l'indicateur de consistance clignote et vous ne pouvez redémarrer l'appareil qu'après avoir correctement remis en place le récipient de mélange.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Avant de le démonter, veiller à toujours éteindre l'appareil et à débrancher sa prise électrique de la prise de courant.

N'utilisez pas d'abrasif puissant, ni de laine de verre, ni d'objets métalliques, ni de détergent chaud, ni de désinfectant car ils risqueraient de détériorer l'appareil.

Nettoyage intermédiaire

1. Versez de l'eau claire dans le récipient de mélange jusqu'au repère « Max ». La température de l'eau ne doit pas dépasser 50 °C. Allumez l'appareil à l'aide de la touche MARCHE/ARRET puis appuyez sur la touche « Clean ». Ne faites fonctionner l'appareil que pendant 4 minutes environ. Égouttez ensuite l'eau par l'orifice de sortie dans un récipient suffisamment grand et jetez-la. Si le récipient de mélange est encore sale, répétez l'opération de nettoyage.

Démontage

2. Avant le démontage, procéder au nettoyage intermédiaire pendant 2 à 3 minutes comme indiqué au point précédent. Laissez l'eau complètement s'égoutter par l'orifice de sortie dans un récipient suffisamment grand.
3. Éteignez l'appareil à l'aide de la touche MARCHE/ARRET et débranchez la prise électrique de l'appareil de la prise de courant.
4. Ouvrez le verrouillage en tirant le levier vers l'avant (voir chapitre « Avant la première utilisation »).
5. Retirez le récipient de mélange et le mélangeur. Nettoyez les deux pièces avec un chiffon humide, puis séchez bien les deux pièces.
6. Retirez le bac d'égouttage de l'appareil, videz le bac d'égouttage et nettoyez le bac et la grille d'égouttage dans de l'eau tiède avec un peu de produit lave vaisselle.
7. Retirez de l'appareil le bac de récupération de l'eau de condensation, videz le bac et nettoyez-le dans de l'eau tiède avec un peu de produit lave vaisselle.
8. Essuyez le cylindre de réfrigération et le joint d'étanchéité avec un chiffon propre. Remarque importante. Le joint d'étanchéité ne peut pas être retiré. Ne tirez jamais sur le joint d'étanchéité, car le joint d'étanchéité pourrait se déformer et entraîner des fuites d'eau et une panne de l'appareil.
9. L'orifice de sortie, le mélangeur et le récipient de mélange sont lavables au lave-vaisselle et peuvent être nettoyés dans le panier supérieur moyennant un programme de lavage doux.
10. Pour laver ces pièces à la main, versez un produit nettoyant doux dans environ 8 litres d'eau et mettez toutes les pièces dans cette eau. Utilisez par exemple une brosse à vaisselle pour éliminer soigneusement les résidus alimentaires de toutes les pièces.
11. Rincez ensuite toutes les pièces à l'eau claire.

12. Essuyez soigneusement le boîtier avec un chiffon humide.
13. Avant de remonter l'appareil, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées.
14. Remarque : L'appareil fonctionne avec un compresseur. De ce fait, de l'eau de condensation peut se former dans l'appareil. Après avoir éteint et nettoyé l'appareil, il est préférable de le laisser sans l'emballer pendant encore au moins deux jours avant de le ranger afin que la condensation puisse s'évaporer.
15. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est préférable de le ranger emballé dans son carton d'origine dans un endroit sec, protégé et à l'abri de la poussière.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous appliquons une garantie de 24 mois sur cet appareil de la marque UNOLD - 12 mois en cas d'usage professionnel - à compter de la date d'achat pour les dommages dus à un défaut de fabrication, si la preuve en est apportée et si l'appareil a été utilisé correctement. Pendant la période de garantie, nous apportons gratuitement une solution aux défauts de matériaux et de fabrication par réparation ou remplacement. Notre garantie s'applique exclusivement aux appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Pour les autres pays, veuillez contacter l'importateur concerné. Vous devez envoyer à notre service clients les appareils pour lesquels vous sollicitez une garantie pour défaut, après les avoir correctement emballés, en joignant une copie du justificatif d'achat imprimé, qui doit indiquer lisiblement la date d'achat, ainsi qu'un descriptif du ou des défauts. Vous pouvez imprimer un bon de retour sur notre site Internet <https://unold.de/pages/ruckversanden> (uniquement pour les envois depuis l'Allemagne et l'Autriche). Sont exclus de la garantie les dommages causés par l'usure, une mauvaise manipulation et le non-respect des instructions d'entretien et de maintenance. Le droit à la garantie s'annule si des réparations ou des interventions sont effectuées sur l'appareil par un tiers. Cette garantie du fabricant ne limite pas vos droits légaux ni vos droits vis-à-vis du vendeur ou du distributeur dans le cadre du contrat d'achat conformément aux dispositions du Code civil allemand (BGB). Vos droits légaux en tant que consommateur restent inchangés, notamment vos droits à la garantie légale de conformité et contre les vices cachés conformément aux articles 437 et suivants du Code de la consommation allemand (BGB).

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Il existe une obligation légale d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ainsi que les piles et les accumulateurs séparément des déchets ménagers. Vous reconnaissez ces appareils usagés grâce au symbole de la poubelle barrée (symbole DEEE) ci-contre. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



Les recettes figurant dans la présente notice ont été soigneusement étudiées et testées par leurs auteurs et par UNOLD AG, mais elles ne sont pas garanties. Toute responsabilité des auteurs ainsi que d'UNOLD AG et ses représentants est exclue pour tous dommages corporels, matériels et pécuniaires.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 48940

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	220 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Capaciteit:	2 liter (bruikbaar volume 1,5 liter)	
Klimaatklasse:	N/SN	
Afmetingen:	ca. 42,9 x 17,5 x 44,6 cm b x d x h	
Gewicht:	ca. 10,4 kg	
Voedingskabel:	ca. 120 cm	
Koelmiddel:	R290 (23 g propaan)	
Uitvoering:	Stille compressorkoeling, 6 porties per cyclus, 5 voorgeprogrammeerde programma's, vaatwasserbestendige kom en lekbak	
Accessoires:	Gebruiksaanwijzing, receptenboekje	

Wijzigingen en vergissingen in uitvoeringskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool attendeert u op een eventueel brandgevaar.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen door en bewaar deze goed.

Personen in het huishouden

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan kennis en/of ervaring als er iemand toezicht op hen houdt of als hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
4. Berg het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar op.

5. Gebruik het apparaat uitsluitend binnen.
6. Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik, vóór het schoonmaken of als er tijdens het gebruik storingen optreden.
7. Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en bescherm de voedingskabel tegen vocht.
8. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of soortgelijke doeleinden, bv.
 - theekeukens in bedrijven, kantoren of overige werklocaties,
 - agrarische bedrijven,
 - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere logiesbedrijven,
 - in particuliere pensions of vakantiehuizen.

Elektrische veiligheid

9. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met een spanning die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
10. Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe schakelklok of een afstandsbediening.
11. Dompel het apparaat of de voedingskabel nooit in water of andere vloeistoffen.
12. Om veiligheidsredenen mag u het apparaat en de voedingskabel nooit op of in de buurt van hete oppervlakken, open vuur of kookplaten plaatsen of gebruiken.
13. Wikkel de voedingskabel vóór gebruik helemaal af.
14. Installeer geen stopcontactdozen of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.

Aanwijzingen voor veilig gebruik van het apparaat

15. De voedingskabel mag niet over de rand van het werkblad hangen.
16. Gebruik het apparaat pas nadat je het op de juiste manier in elkaar hebt gezet.
17. Plaats het apparaat op een vrije, vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat de ijsmachine minimaal 8 cm van andere voorwerpen, muren of meubels verwijderd is. Deze minimale afstand zorgt voor een optimale ventilatie en voorkomt dat het apparaat oververhit raakt.
18. De ventilatiesleuven in de behuizing moeten tijdens het gebruik vrijgehouden worden.
19. Controleer de stekker en de voedingskabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Stuur bij beschadiging van de voedingskabel of

van andere onderdelen het apparaat voor controle en reparatie naar onze klantenservice. Onjuiste reparaties kunnen een gevaar voor de gebruiker opleveren en de garantie ongeldig maken.

- 20. Gebruik het apparaat nooit met accessoires van andere apparaten.
- 21. Bewaar nooit explosieve stoffen zoals bv. spuitbussen met brandbaar drijfgas, in het apparaat.
- 22. Gebruik alleen drinkwater in het apparaat, nooit ultrapuur of gedestilleerd water.
- 23. Druk niet te vaak achter elkaar op de AAN/UIT-knop. Er moeten minimaal vijf minuten verstrijken voordat de compressor weer mag worden ingeschakeld, om schade te voorkomen.
- 24. Doe nooit hete ingrediënten of ijs in de mengkom.

Instructies voor het veilig omgaan met voedsel

- 25. Als u het deksel regelmatig opent, stijgt de temperatuur in het apparaat.
- 26. Als het apparaat langer dan 48 uur niet is gebruikt, moet de mengkom grondig worden gereinigd.
- 27. Als het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt en leeg is, schakel het dan uit, laat het ontdooien, maak alle onderdelen schoon en droog ze af en laat het apparaat met het deksel open staan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

Instructies voor het veilig omgaan met het koelmiddel R290

- 28. Het koelmiddel R290 in het koelcircuit van het product is een aardgas dat zeer milieuvriendelijk is, maar wel ontvlambaar. Let tijdens het transport en bij de installatie van het product erop dat er geen componenten van het koelmiddelcircuit beschadigd raken.
- 29. Vervoer en bewaar het apparaat alleen als het rechtop staat.
- 30. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt of onderhoudt.
- 31. Gebruik apparaten met brandbare koelmiddelen uitsluitend in goed geventileerde ruimten.
- 32. Neem alle ter plaatse geldende voorschriften betreffende de omgang met gas in acht.

33. Personen, die onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan het koelmiddelcircuit uitvoeren, dienen te beschikken over een geldig certificaat voor de omgang met koelmiddelen.
34. Als het apparaat defect is en kan niet meer gerepareerd kan worden, gooi het dan op de juiste wijze volgens de ter plaatse geldende afvalverwijderingsvoorschriften voor apparaten met koelmiddelen weg.
35. Let erop dat u de bij het koelmiddelcircuit behorende componenten niet beschadigt.



Niet in het lopende apparaat grijpen - er bestaat verwondingsgevaar! Zorg ervoor dat het apparaat niet meer dan 45° gekanteld wordt, anders kan de compressor beschadigd raken. Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur met geopend deksel op de definitieve standplaats staan voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst bezinken, omdat de compressor anders beschadigd kan raken.



Waarschuwing: Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen, in dit apparaat.

Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen op de kap van het apparaat en in het apparaat vrij zijn van obstakels.

Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of andere methoden om het ontdooien te versnellen, tenzij deze uitdrukkelijk door de fabrikant zijn goedgekeurd. Beschadig het koelcircuit niet. Gebruik geen elektrische apparaten in het voedselvak van het apparaat, tenzij dit door de fabrikant wordt aanbevolen.

In het koelcircuit van het product bevindt zich het koelmiddel propaan (R290), een aardgas dat zeer milieuvriendelijk is, maar toch ontvlambaar. Let tijdens het transport en bij de installatie van het product erop dat er geen componenten van het koelmiddelcircuit beschadigd raken.

Het koelmiddel (R290) is ontvlambaar.

Bij beschadiging van het koelmiddelcircuit:

- **Voorkom open vlammen en ontstekingsbronnen.**
- **Ventileer de ruimte, waarin zich het apparaat bevindt, grondig**

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. transportbeveiligingen (maar niet het typeplaatje). Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking! Gooi het verpakkingsmateriaal weg volgens de plaatselijk geldende afvalverwijderingsrichtlijnen.
2. Controleer het apparaat op beschadigingen. Neem het apparaat bij zichtbare beschadigingen niet in gebruik, maar neem contact op met onze klantenservice.
3. Controleer of alle vermelde accessoires aanwezig zijn.
4. Reinig alle onderdelen, zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.
5. Plaats het apparaat op een vlak, droog werkoppervlak en zorg voor voldoende afstand tot andere voorwerpen.
6. Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur met geopend deksel op de definitieve standplaats staan voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst bezinken, omdat de compressor anders beschadigd kan raken.
7. Bevestig de kraan zoals afgebeeld op figuur 1.
8. Plaats het lekrooster in de lekbak en schuif de lekbak in de bodem van het apparaat (figuur 2).

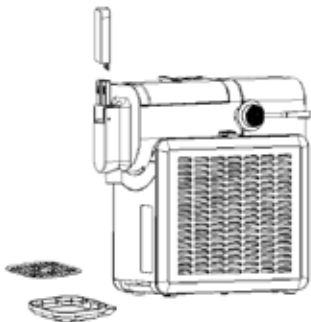


Fig. 1

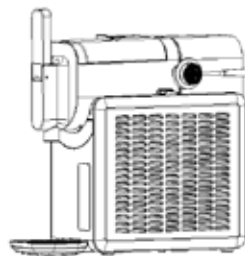


Fig. 2

9. Voordat u het apparaat gebruikt, moeten de mixer en de mengkom goed vastzitten.
10. Duw hiervoor de vergrendelingshendel naar achteren om beide elementen te vergrendelen.
 - Figuur 3: toont de ontgrendelde toestand.
 - Figuur 4: toont de vergrendelde toestand.

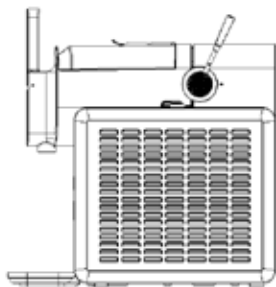


Fig. 3

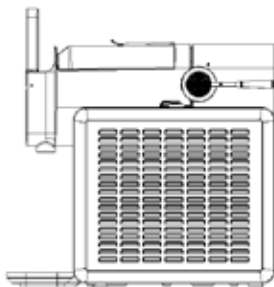
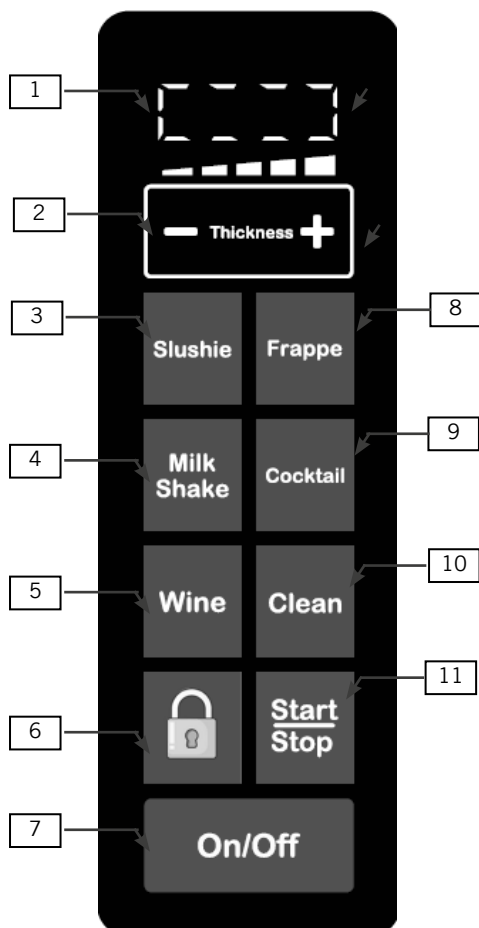


Fig. 4

ALGEMENE INFORMATIE OVER DE BEREIDING

1. Let altijd op het maximale vulniveau van de mengkom om te voorkomen dat de ingrediënten overstromen. Tegelijkertijd moet ook de minimale vulhoeveelheid worden aangehouden om optimale slush-ijresultaten te bereiken. Voor de beste slushies is het ideaal als de kom helemaal vol is. Pas indien nodig uw recepten aan het vermogen van het apparaat aan.
2. De bereidingstijd varieert afhankelijk van verschillende factoren, zoals de temperatuur van de ingrediënten, de kamertemperatuur, het suikergehalte en de gewenste consistentie. Door voorgekoelde ingrediënten te gebruiken, kunt u de bereidingstijd verkorten.
3. Vul de kom echter nooit met bevroren ingrediënten, omdat dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.
4. Als u versgeperste sappen gebruikt, moet u eerst het vruchtvlees verwijderen, bijvoorbeeld door het te zeven. Vaste deeltjes kunnen de uitgang verstoppen.
5. Het is normaal dat er condensatie ontstaat aan de buitenkant van de mengkom, vooral bij een hoge luchtvochtigheid of bij langere bereidingstijden.
6. Het bijgevoegde receptenboekje bevat nog veel meer tips.

VERKLARING VAN HET BEDIENINGSPANEEL



1 Display

Selecteer de consistentie, + verhoogt de consistentie, - verlaagt de consistentie

3 Knop voor klassiek slush-ijs

4 Knop voor milkshakeslush

5 Knop voor wijnslush-ijs

6 Kinderbeveiliging

7 AAN/UIT-knop

8 Knop voor café frappé-slush-ijs

9 Knop voor cocktail-slush-ijs

10 Knop voor reinigingsprogramma

11 Start-/stopknop

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

BEDIENING

1. Bereid de benodigde ingrediënten voor.
2. Open het deksel van de mengkom en giet er langzaam de benodigde vloeistof bij (figuur 5). Let altijd op de min- en max-markeringen (figuur 6). Als u te weinig vloeistof toevoegt, wordt deze niet goed gemengd. Als u te veel vloeistof toevoegt, kan deze eruit lopen.
3. Sluit het deksel van de mengkom.
4. Steek de stekker in een stopcontact volgens het typeplaatje. Schakel het apparaat in met de

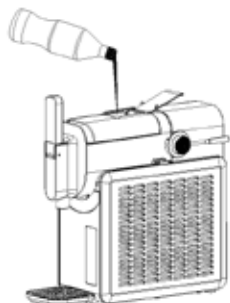


Fig. 5

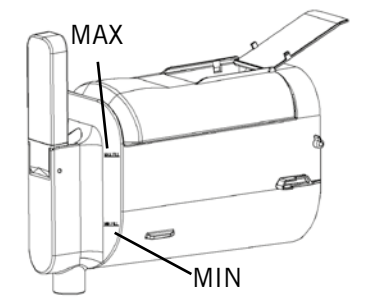


Fig 6

„AAN/UIT“-knop.

5. Gebruik nu de knoppen om de gewenste bereidingswijze te selecteren. U kunt kiezen uit de volgende bereidingswijzen:
 - Slushie voor klassieke slush-ijspecialiteiten
 - Milkshake voor slush-ijsmilkshakes
 - Wine voor slush-ijs met wijn
 - Frappe voor café-frappé-slush-ijs
 - Cocktail voor cocktailslush-ijs
6. Pas de gewenste consistentie van het slush-ijs aan met de knoppen + en -. U kunt kiezen uit vijf niveaus, waarbij niveau 3 de fabrieksinstelling is. Nadat u de waarde hebt geselecteerd, blijft deze opgeslagen voor toekomstig gebruik. U kunt de waarde echter op elk gewenst moment aanpassen met behulp van de knoppen.
7. Opmerking: Als de temperatuur van de ingrediënten 20-25 °C is, duurt het ongeveer 35 minuten op stand 3 voordat het slush-ijs klaar is. Als de ingrediënten voorgekoeld zijn, wordt de bereidingstijd overeenkomstig verkort.
8. Druk op de start/stop-knop. Het apparaat begint met het mengen en koelen van de ingrediënten. Tijdens dit proces licht de knop voor de geselecteerde bereidingsmethode op.

9. Na 10 seconden wordt het kinderslot automatisch geactiveerd, het kinderslotindicatielampje gaat branden en geeft aan dat het apparaat vergrendeld is. Er zijn nu geen verdere toetsbedieningen meer mogelijk. Hou de kinderslotknop 3 seconden ingedrukt om het kinderslot uit te schakelen. Nu zijn toetsbedieningen weer mogelijk.
10. Om de huidige bereiding te pauzeren druk op de start/stop-knop.
11. Wanneer het slush-ijs klaar is, hoort u drie pieptonen en verschijnt er "Cool" op het display. Het symbool voor de geselecteerde bereidingswijze licht fel op, terwijl de overige functiesymbolen zwak oplichten.
12. Het apparaat staat nu in de koelmodus en houdt het slush-ijs koel.
13. Plaats een kom onder de uitgang en duw de kraan naar voren om het slush-uit eruit te laten lopen. Laat de kraan los wanneer de gewenste hoeveelheid is afgegeven.
14. Het apparaat blijft in de koelmodus totdat u een andere functie selecteert of het apparaat uitschakelt.
15. Om het apparaat uit te schakelen druk op de AAN/UIT-knop en haal de stekker uit het stopcontact.
16. Als u direct na het bereiden van de eerste portie slush-ijs nog meer wilt maken, moet u het apparaat eerst schoonmaken volgens de instructies in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.

BEVEILIGINGSFUNCTIES VAN HET APPARAAT

1. **Motorbeveiliging:** Het apparaat beschikt over een veiligheidsfunctie die de mixer automatisch stopt als de te verwerken massa te vast is. Hiermee wordt schade aan de mixer voorkomen.
2. **Compressorbeveiliging:** Om de compressor te beschermen mag het apparaat niet te vaak achter elkaar worden in- en uitgeschakeld. Na het uitschakelen heeft de compressor een rustperiode van 3 minuten nodig voordat hij weer mag worden geactiveerd. Als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken, wordt de beveiligingsfunctie gereset. Wij raden aan om de stekker niet uit het stopcontact te halen om mogelijke schade aan de compressor te voorkomen.
3. **Bescherming van de mengkom:** Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld als de mengkom niet correct is geplaatst of tijdens het gebruik wordt verwijderd. Deze functie is bedoeld om letsel en schade te voorkomen. In dit geval lichten de functiesymbolen op het display op, knippert de consistentie-indicator en kan het apparaat pas opnieuw worden gestart nadat de mengkom correct is teruggeplaatst.

REINIGING EN ONDERHOUD



Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het uit elkaar haalt.

Gebruik geen scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.

Tussendoor reinigen

1. Vul de mengkom met schoon water tot aan de “Max”-markering. Het water mag niet warmer zijn dan 50 °C. Zet het apparaat aan met de AAN/UIT-knop en druk vervolgens op de knop “Reinigen”. Laat het apparaat maar ongeveer 4 minuten werken. Laat het water vervolgens via de uitgang in een voldoende grote bak lopen en giet het weg. Als de mengkom nog steeds vervuild is, herhaal het reinigingsproces.

Uit elkaar halen

2. Voer vóór het uit elkaar halen de tussenreiniging van 2-3 minuten uit zoals beschreven in het vorige punt. Laat al het water via de uitgang in een voldoende grote bak lopen.
3. Schakel het apparaat uit met de AAN/UIT-knop en haal de stekker uit het stopcontact.
4. Open het slot door de hendel naar voren te trekken (zie hoofdstuk “Vóór het eerste gebruik”).
5. Verwijder de mengkom en de mixer. Maak beide onderdelen schoon met een vochtige doek en droog ze vervolgens grondig af.
6. Trek het lekbakje uit het apparaat, leeg het lekbakje en reinig het bakje en het druppelrooster in warm water, waaraan u een beetje afwasmiddel kunt toevoegen.
7. Verwijder de condensbak uit het apparaat, leeg hem en maak hem schoon met warm water waaraan u een beetje afwasmiddel kunt toevoegen.
8. Veeg de koelcilinder en de afdichting af met een schone doek. Belangrijke aanwijzing: De afdichting kan niet worden verwijderd. Trek nooit aan de afdichting. Anders kan deze vervormen, wat kan leiden tot waterlekage en defecten aan het apparaat.
9. De uitgang, mixer en mengkom zijn vaatwasmachinebestendig en kunnen in het bovenste mandje worden gereinigd op een mild programma.
10. Om deze onderdelen met de hand schoon te maken, voeg een mild schoonmaakmiddel toe aan ongeveer 8 liter water en leg alle onderdelen erin. Gebruik bv. een afwasborstel om alle etensresten grondig te verwijderen.
11. Spoel vervolgens alle onderdelen af met schoon water.
12. Veeg de behuizing voorzichtig af met een vochtige doek.
13. Voordat u het apparaat weer in elkaar zet, moeten alle onderdelen goed zijn gedroogd.

14. Opmerking: Het apparaat werkt met een compressor. Hierdoor kan zich condenswater in het apparaat vormen. Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld en gereinigd, dient u het minimaal twee dagen uitgepakt te laten staan voordat u het opbergt, zodat het condenswater kan verdampen.
15. Als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt, kunt u het het best in de originele doos opbergen op een beschermde, stofvrije en droge plaats.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven 24 maanden garantie op dit apparaat van het merk UNOLD (bij commercieel gebruik 12 maanden) vanaf de datum van aankoop voor schade die aantoonbaar te wijten is aan fabrieksfouten mits gebruik volgens de voorschriften. Binnen de garantieperiode verhelpen we materiaal- en fabricagefouten naar eigen goeddunken door reparatie of vervanging. Onze garantieservices gelden uitsluitend voor apparaten die in Duitsland en Oostenrijk zijn verkocht. Neem voor andere landen contact op met de verantwoordelijke importeur. Stuur apparaten waarvoor een defect wordt geclaimd goed verpakt naar onze klantenservice, samen met een kopie van het machinaal gegenereerde aankoopbewijs, waarop de aankoopdatum zichtbaar moet zijn, en een beschrijving van het defect. U kunt een retouretiket afdrukken vanaf onze website <https://unold.de/pages/rucksendungen> (alleen voor retourzendingen vanuit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onjuist gebruik en het niet naleven van de onderhouds- en verzorgingsinstructies. De garantie vervalt als het apparaat wordt gerepareerd of als er door derden mee wordt geknoeid. Deze fabrieksgarantie beperkt uw wettelijke rechten of uw vorderingen tegen de verkoper of dealer die voortvloeien uit het koopcontract in overeenstemming met de bepalingen van het Duitse Burgerlijk Wetboek (BGB) niet. Uw wettelijke rechten als consument, in het bijzonder uw garantierechten en wettelijke aanspraken op gebreken volgens §§ 437 e.v. BGB, blijven onaangetast.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het is wettelijk verplicht om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en batterijen en accu's gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren. U kunt deze afgedankte apparatuur herkennen aan het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak (WEEE-symbool). U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



De recepten in deze gebruiksaanwijzing zijn door de auteurs en door UNOLD AG zorgvuldig ontwikkeld en getest. Een garantie kan er echter niet worden aanvaard. De auteurs en/of UNOLD AG en haar gemachtigden kunnen in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor letsel, materiële schade en financiële schade.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 48940

DATI TECNICI



Potenza:	220 W, 220–240 V~, 50 Hz
Capacità:	2 litri (volume utile 1,5 litri)
Classe climatica:	N/SN
Dimensioni:	circa 42,9 x 17,5 x 44,6 cm LxPxH
Peso:	circa 10,4 kg
Cavo di alimentazione	circa 120 cm
Gas refrigerante:	R290 (23 g di propano)
Dotazioni:	raffreddamento a compressore silenzioso, 6 porzioni per ciclo, 5 programmi preimpostati, recipiente e vaschetta raccogli gocce lavabili in lavastoviglie
Accessori:	libretto d'istruzioni, ricettario

Con riserva di modifiche e salvo errori in dotazioni, tecnologia, colori e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo segnala eventuali pericoli di incendio.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Leggere e conservare le seguenti istruzioni.

Persone presenti in casa

1. Questo apparecchio può essere usato dai bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con carente esperienza e/o conoscenza se gli stessi sono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne risultano.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non possono essere eseguite dai bambini, a meno che gli stessi non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

5. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
6. Dopo l'uso e prima della pulizia o in caso di guasti durante il funzionamento, staccare sempre la spina dalla presa elettrica.
7. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, proteggere il cavo di alimentazione dall'umidità.
8. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, come ad esempio
 - angoli cottura di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
 - aziende agricole,
 - uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o case per vacanze.

Sicurezza elettrica

9. Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata con una tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta.
10. Questo apparecchio non può essere azionato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza.
11. Non immergere per nessuna ragione l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
12. Per motivi di sicurezza, non deporre o utilizzare l'apparecchio e il cavo di alimentazione su o in prossimità di superfici calde, fiamme libere o piani cottura.
13. Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso.
14. Non collegare prese multiple o alimentatori portatili sul lato posteriore dell'apparecchio.

Indicazioni per un utilizzo sicuro dell'apparecchio

15. Il cavo di alimentazione non deve penzolare oltre il bordo del piano di lavoro.
16. Utilizzare l'apparecchio solo dopo un corretto assemblaggio.
17. Appoggiare l'apparecchio su una superficie orizzontale libera. Accertarsi che vi sia una distanza di almeno 8 cm tra la macchina per granite e altri oggetti, pareti o mobili. Questa distanza minima consente una ventilazione ottimale e impedisce il surriscaldamento dell'apparecchio.
18. Durante il funzionamento, le aperture di aerazione presenti sul corpo esterno devono essere libere
19. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per individuare eventuali danni o fenomeni di usura. In caso di

danneggiamento del cavo di alimentazione o di altri componenti, inviare l'apparecchio al nostro servizio clienti a scopo di verifica e riparazione. Riparazioni inappropriate possono causare rischi per l'utente e comportano l'esclusione della garanzia.

20. Non utilizzare mai l'apparecchio con accessori di altri dispositivi.
21. Non conservare all'interno dell'apparecchio sostanze esplosive, come ad esempio bombolette spray con propellente infiammabile.
22. Nell'apparecchio utilizzare solo acqua potabile, non acqua ultrapura o distillata.
23. Non premere troppe volte consecutivamente il tasto ON/OFF. Per evitare danni al compressore, devono trascorrere almeno cinque minuti prima della riattivazione.
24. Non versare ingredienti caldi o ghiaccio nel recipiente di miscelazione.

Indicazioni per un impiego sicuro degli alimenti

25. Un'apertura frequente del coperchio provoca un aumento della temperatura nell'apparecchio.
26. Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 48 ore, il recipiente di miscelazione deve essere pulito accuratamente.
27. Se l'apparecchio non è stato utilizzato per molto tempo ed è vuoto, occorre spegnerlo, sbrinarlo, pulire e asciugare tutte le parti e lasciarlo con il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa all'interno.

Avvertenze per una manipolazione sicura del gas refrigerante R290

28. Il gas refrigerante R290 presente nel circuito di raffreddamento del prodotto è un gas naturale molto ecologico, ma infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto, accertarsi che nessuno dei componenti del circuito di refrigerazione venga danneggiato.
29. Trasportare e conservare l'apparecchio solo in posizione verticale.
30. Prima delle operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.
31. Gli apparecchi con gas refrigeranti infiammabili devono essere usati solo in locali adeguatamente ventilati.
32. Rispettare tutte le norme locali in vigore per l'impiego del gas.

33. Le persone che eseguono attività di manutenzione o riparazione sul circuito di raffreddamento dovrebbero disporre di una certificazione valida per la manipolazione dei gas refrigeranti.
34. Se l'apparecchio è difettoso e non può più essere riparato, deve essere smaltito correttamente in conformità alle direttive locali in vigore per gli apparecchi contenenti gas refrigeranti.
35. Fare attenzione a non danneggiare i componenti del circuito di raffreddamento.



Non introdurre le mani nell'apparecchio in movimento - pericolo di lesioni! Accertarsi che l'apparecchio non venga inclinato di oltre 45°, poiché in caso contrario si danneggerà il compressore. Dopo l'estrazione dall'imballaggio, lasciare l'apparecchio per almeno due ore nella sua posizione definitiva con il coperchio aperto prima di metterlo in funzione. Il gas refrige-rante deve prima scendere nell'apparecchio, poiché in caso contrario il compressore potrebbe subire danni.



Attenzione: non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con gas propellenti infiammabili. Le aperture di ventilazione presenti sulla copertura e all'interno dell'apparecchio devono essere libere da ostacoli. Non utilizzare ausili meccanici o altri metodi per accelerare lo sbrinamento, a meno che non siano espressamente autorizzati dal produttore. Non danneggiare il circuito di raffreddamento. Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del vano dell'apparecchio destinato agli alimen-ti, a meno che non siano raccomandati dal produttore.

Il gas refrigerante propano (R290) presente nel circuito di raffreddamento del prodotto è un gas naturale molto ecologico, ma infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto, accertarsi che nessuno dei componenti del circuito di refrigerazione venga danneggia-to.

Il gas refrigerante (R290) è infiammabile.

In caso di danneggiamento del circuito del gas refrigerante:

- evitare le fiamme libere e le fonti di innesco.
- Aerare accuratamente il locale in cui si trova l'apparecchio.

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio e gli eventuali fissaggi utilizzati per il trasporto (non la targhetta segnaletica). Tenere lontano dai bambini il materiale d'imballaggio - Pericolo di soffocamento! Smaltire i materiali d'imballaggio in conformità alle direttive locali.
2. Verificare che l'apparecchio sia integro. In presenza di danni visibili, non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al nostro servizio clienti.
3. Verificare che tutti gli accessori elencati siano effettivamente presenti.
4. Pulire tutte le parti come descritto nel capitolo Cura e pulizia.
5. Appoggiare l'apparecchio su un piano di lavoro orizzontale asciutto, mantenendo una distanza sufficiente da altri oggetti.
6. Dopo l'estrazione dall'imballaggio, lasciare l'apparecchio per almeno due ore nella sua posizione definitiva con il coperchio aperto prima di metterlo in funzione. Il gas refrigerante deve prima scendere nell'apparecchio, poiché in caso contrario il compressore potrebbe subire danni.
7. Applicare l'erogatore come indicato in Figura 1.

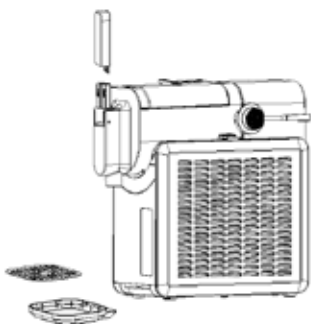


Fig. 1

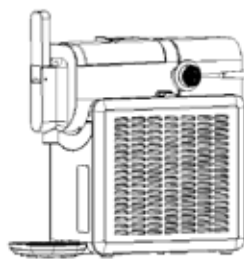


Fig. 2

8. Posizionare la griglia raccogli gocce nella vaschetta raccogli gocce e far scorrere la vaschetta raccogli gocce sotto l'apparecchio (Fig. 2).
9. Prima di mettere in funzione l'apparecchio è necessario bloccare efficacemente il miscelatore e il recipiente di miscelazione.

10. A tal fine, spingere verso il basso la leva di blocco per bloccare i due elementi.

- Figura 3: mostra la posizione sbloccata.
- Figura 4: mostra la posizione bloccata

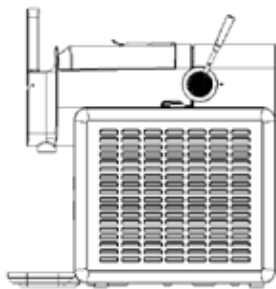


Fig. 3

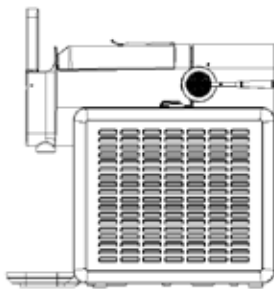
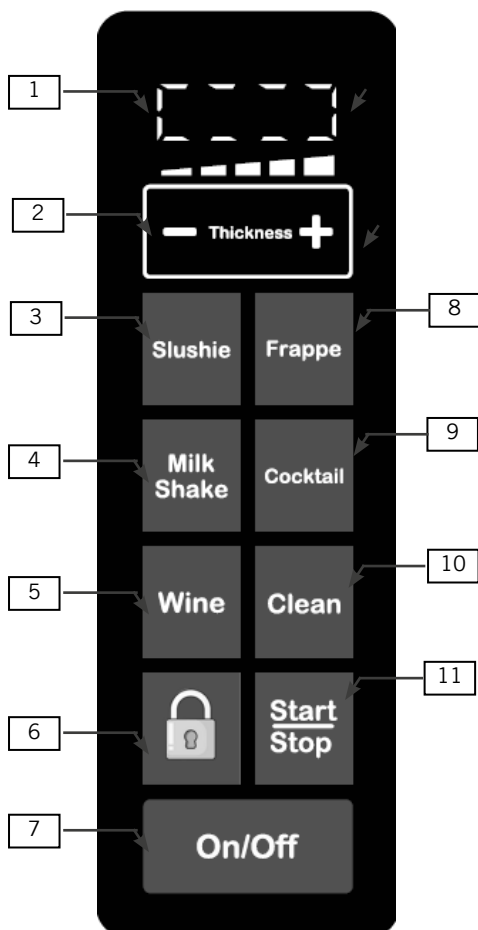


Fig. 4

INFORMAZIONI GENERALI SULLA PREPARAZIONE

1. Prestare sempre attenzione alla quantità massima di riempimento del recipiente di miscelazione per evitare un traboccamento degli ingredienti. Allo stesso tempo, per un risultato ottimale, si deve rispettare anche la quantità minima. Per preparare ottime granite, il recipiente dovrebbe essere riempito completamente. Se necessario, adattare le proprie ricette alla capacità dell'apparecchio.
2. Il tempo di preparazione varia in base a diversi fattori, come ad esempio la temperatura degli ingredienti, la temperatura ambiente, il contenuto di zucchero e la consistenza desiderata. L'uso di ingredienti precedentemente refrigerati può ridurre i tempi di preparazione.
3. Tuttavia, non si devono mai introdurre ingredienti congelati nel recipiente poiché potrebbero causare danni all'apparecchio.
4. Se si utilizzano succhi di frutta fresca è necessario rimuovere la polpa di frutta, ad esempio filtrando i succhi con un colino. I corpi solidi potrebbero ostruire l'uscita.
5. La formazione di condensa sul lato esterno del recipiente di miscelazione è un fenomeno normale, specialmente in caso di umidità elevata o tempi di preparazione prolungati.
6. Il ricettario fornito contiene tanti altri suggerimenti e indicazioni.

SPIEGAZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO



1 Display

2 Selezione della consistenza, + aumenta la consistenza, - riduce la consistenza

3 Tasto per granita classica

4 Tasto per milk shake

5 Tasto per granita al vino

6 Sicurezza bambini

7 Tasto ON/OFF

8 Tasto per frappé al caffè

9 Tasto per granita cocktail

10 Tasto programma di pulizia

11 Tasto Start/Stop

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

USO DELL'APPARECCHIO

1. Preparare gli ingredienti necessari.
2. Aprire il coperchio del recipiente di miscelazione e versare lentamente all'interno il liquido necessario (Fig. 5). Prestare sempre attenzione alla tacca del livello minimo e massimo (Fig. 6). Se si introduce una quantità insufficiente di liquido, la miscelazione non sarà sufficiente. Se invece se ne introduce troppo potrebbe fuoriuscire.

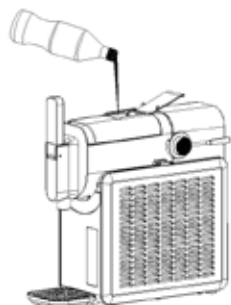


Fig. 5

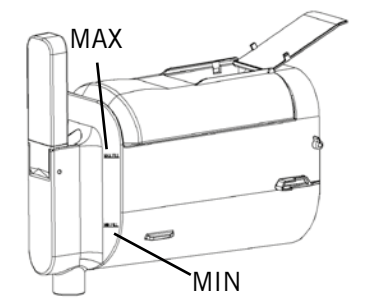


Fig. 6

3. Chiudere il coperchio del recipiente di miscelazione.
4. Inserire la spina in una presa elettrica conforme ai dati della targhetta. Accendere l'apparecchio con il tasto ON/OFF.
5. Selezionare il tipo di preparazione desiderato utilizzando i tasti. È possibile scegliere tra le seguenti preparazioni:
 - Slushie per specialità di granita classiche
 - Milk Shake per milk shake
 - Wine per granita al vino
 - Frappe per frappé al caffè
 - Cocktail per granite a base di cocktail
6. Impostare la consistenza desiderata della granita con l'ausilio dei tasti + e -. Si può scegliere tra cinque livelli, quello preimpostato dal produttore è il livello 3. Il valore selezionato resta memorizzato per i futuri utilizzi, ma può essere modificato in qualsiasi momento con i tasti.
7. Nota: Se la temperatura degli ingredienti è di 20–25 °C, con il livello 3 occorrono circa 35 minuti prima che la granita sia pronta. Questo tempo si riduce se gli ingredienti sono stati precedentemente refrigerati.
8. Premere il tasto "Start/Stop". L'apparecchio inizia a mescolare e raffreddare gli ingredienti, nel frattempo il tasto del tipo di preparazione selezionato si illumina.

9. Dopo 10 secondi si attiva automaticamente la protezione bambini, la spia di controllo corrispondente si illumina e indica che l'apparecchio è bloccato. A questo punto non è possibile inserire altri comandi con i tasti. Premere e tenere premuto il pulsante della protezione bambini per 3 secondi per disattivare il blocco. Ora è nuovamente possibile inserire comandi utilizzando i tasti.
10. Per mettere in pausa la preparazione in corso, premere il tasto "Start/Stop".
11. Quando la granita è pronta viene emesso per tre volte un segnale acustico e sul display appare "Cool". Il simbolo del tipo di preparazione selezionato presenta una luminosità più intensa, mentre i simboli delle altre funzioni si illuminano con una luce più debole.
12. L'apparecchio ora è in modalità raffreddamento e mantiene fredda la granita.
13. Posizionare un recipiente sotto l'uscita e spingere l'erogatore in avanti per prelevare la granita. Dopo l'erogazione della quantità desiderata, rilasciare l'erogatore.
14. L'apparecchio resta in modalità raffreddamento finché non si seleziona un'altra funzione o non si spegne l'apparecchio.
15. Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto ON/OFF e staccare la spina dalla presa elettrica.
16. Se si desidera un'altra granita subito dopo averne preparata una, è necessario eseguire una pulizia intermedia dell'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Cura e pulizia".

FUNZIONI DI PROTEZIONE DELL'APPARECCHIO

1. **Protezione del motore:** l'apparecchio dispone di una funzione di sicurezza che arresta automaticamente il miscelatore quando la massa lavorata è troppo solida. Questo impedisce il danneggiamento del miscelatore.
2. **Protezione del compressore:** per proteggere il compressore, l'apparecchio non deve essere acceso e spento troppe volte consecutivamente. Dopo lo spegnimento, il compressore richiede un tempo di riposo di 3 minuti prima di poter essere riattivato. La funzione di protezione viene meno se si stacca la spina. Consigliamo di non staccare la spina per evitare eventuali danni al compressore.
3. **Protezione del recipiente di miscelazione:** L'apparecchio si spegne automaticamente se il recipiente di miscelazione non è inserito correttamente o viene rimosso durante il funzionamento. Questa funzione serve a prevenire i danni e le lesioni. In questo caso, i simboli delle funzioni sul display si illuminano, l'indicatore della consistenza lampeggia e l'apparecchio può essere riavviato solo dopo un corretto reinserimento del recipiente di miscelazione.

CURA E PULIZIA



Prima dello smontaggio, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

Non utilizzare prodotti abrasivi, pagliette, oggetti metallici, prodotti detergenti caldi o disinfettanti, poiché potrebbero causare danni.

Pulizia intermedia

1. Inserire acqua pulita nel recipiente di miscelazione fino alla tacca "Max". La temperatura dell'acqua non deve essere superiore a 50°C. Accendere l'apparecchio con il tasto ON/OFF e poi premere il tasto "Clean". Far funzionare l'apparecchio solo per 4 minuti circa. Poi far fuoriuscire l'acqua attraverso l'uscita in un recipiente di dimensioni sufficienti e gettarla via. Se dopo questa operazione il recipiente di miscelazione è ancora sporco, ripetere la pulizia.

Smontaggio

2. Prima dello smontaggio, eseguire la pulizia intermedia per 2-3 minuti come descritto al punto precedente. Poi far fuoriuscire l'acqua attraverso l'uscita in un recipiente di dimensioni sufficienti.
3. Spegnere l'apparecchio con il tasto ON/OFF e staccare la spina dalla presa elettrica.
4. Aprire il blocco tirando la leva in avanti (vedere il capitolo "Preparazione al primo utilizzo").
5. Rimuovere il recipiente di miscelazione e il miscelatore. Pulire entrambi gli elementi con un panno umido e poi asciugarli bene.
6. Estrarre la vaschetta raccogli gocce dall'apparecchio, svuotarla e lavare la vaschetta e la griglia in acqua calda con l'aggiunta di un po' di detersivo.
7. Rimuovere la vaschetta raccogli condensa dall'apparecchio, svuotarla e lavare anche questa vaschetta in acqua calda con l'aggiunta di un po' di detersivo.
8. Strofinare il cilindro di raffreddamento e la guarnizione con un panno pulito. Avvertenza importante. la guarnizione non può essere smontata. Non tirare mai la guarnizione. In caso contrario, potrebbe deformarsi e causare perdite d'acqua e un funzionamento difettoso dell'apparecchio.
9. L'uscita, il miscelatore e il recipiente di miscelazione sono lavabili in lavastoviglie e possono essere lavati nel cestello superiore con un programma di lavaggio delicato.
10. Per lavare questi componenti a mano, versare un detersivo delicato in circa 8 litri d'acqua e immergervi tutti i componenti. Utilizzare uno spazzolino per stoviglie o simili per ripulire accuratamente tutti i componenti dai residui di alimenti.
11. Quindi lavare tutti i componenti con acqua pulita.
12. Pulire con cautela il corpo esterno utilizzando un panno umido.

13. Prima di riassemblare l'apparecchio è necessario che tutti i componenti siano perfettamente asciutti.
14. Nota: l'apparecchio funziona con un compressore. Di conseguenza, al suo interno può verificarsi una formazione di condensa. Dopo lo spegnimento e la pulizia dell'apparecchio e prima di riporlo, è quindi opportuno lasciarlo per almeno due giorni fuori dall'imballaggio in modo che la condensa possa evaporare.
15. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, è consigliabile conservarlo nella scatola originale in un luogo protetto, privo di polvere e asciutto.

NORME DIE GARANZIA

Su questo apparecchio, UNOLD riconosce una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto, o 12 mesi in caso di uso professionale, per i danni dimostrabilmente riconducibili a difetti di fabbrica e che si sono prodotti durante un uso conforme. All'interno del periodo di garanzia, a nostra discrezione possiamo avviare ai difetti di materiali e fabbricazione mediante riparazione o sostituzione. Le nostre prestazioni inerenti alla garanzia si applicano esclusivamente agli apparecchi venduti in Germania e Austria. Per altri Paesi rivolgersi all'importatore competente. Gli apparecchi per i quali viene reclamata una riparazione devono essere inviati al nostro servizio clienti, correttamente imballati e corredati di una copia dello scontrino d'acquisto emesso con mezzi informatici sul quale risulti visibile la data d'acquisto. Sul nostro sito Internet <https://unold.de/pages/rucksendungen> potete stampare una bolla per la spedizione di ritorno (solo per le spedizioni da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da usura, manipolazione impropria e inosservanza delle istruzioni per la cura e la manutenzione. Il diritto alla garanzia decade in caso di esecuzione di riparazioni o interventi sull'apparecchio da parte di terzi. Questa garanzia del produttore non limita i vostri diritti legali o i vostri diritti nei confronti del venditore o rivenditore derivanti dal contratto di acquisto in conformità alle disposizioni del Codice Civile tedesco (BGB). Restano invariati i diritti legali che vi spettano in qualità di consumatori, in particolare i diritti relativi a garanzia e difettosità ai sensi dell'art. 437 e successivi del Codice Civile tedesco. UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. È obbligatorio smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), nonché le pile e gli accumulatori, separatamente dai rifiuti domestici. Queste apparecchiature sono riconoscibili dal simbolo del cassonetto barrato (simbolo RAEE). Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



Le ricette di queste istruzioni per l'uso sono state ideate e verificate dagli autori e da UNOLD AG. Tuttavia non può essere emessa alcuna garanzia. È esclusa la responsabilità degli autori, di UNOLD AG e dei rispettivi incaricati per danni provocati a persone, cose o materiali.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 48940

DATOS TÉCNICOS



Potencia:	220 W, 220–240 V~, 50 Hz
Capacidad:	2 litros (volumen útil de 1,5 litros)
Clase climática:	N/SN
Dimensiones:	aprox. 42,9 x 17,5 x 44,6 cm AnxPrxAl
Peso:	aprox. 10,4 kg
Cable de alimentación:	aprox. 120 cm
Refrigerante:	R290 (23 g de propano)
Equipamiento:	refrigeración silenciosa del compresor, 6 raciones por paso, 5 programas preajustados, recipiente y bandeja de goteo aptos para el lavavajillas
Accesorios:	manual de instrucciones, recetario

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS



Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.



Este símbolo indica un posible peligro de incendio.

PARA SU SEGURIDAD

Lea y conserve las siguientes instrucciones.

Personas en el hogar

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza ni el mantenimiento que corresponde al usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.

4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
5. Utilice el aparato solo en espacios interiores.
6. Desenchufar siempre el aparato después de usarlo, antes de limpiarlo o si se produce algún fallo durante el funcionamiento.
7. No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos; proteja el cable de alimentación contra la humedad.
8. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico o a usos similares, como por ejemplo
 - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - empresas agrícolas,
 - para el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
 - en casas particulares o en casas vacacionales.

Seguridad eléctrica

9. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
10. Este aparato no se debe utilizar con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
11. No sumerja nunca el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
12. Por motivos de seguridad, no coloque ni ponga nunca en marcha el aparato sobre o cerca de superficies calientes, llamas abiertas o placas de cocina.
13. Desenrollar completamente el cable de alimentación antes del uso.
14. No conecte tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación portátiles a la parte posterior del aparato.

Indicaciones sobre el manejo seguro del aparato

15. El cable de alimentación no debe quedar colgando por el borde de la superficie de trabajo.
16. El aparato solo debe utilizarse con el ensamblaje adecuado.
17. Coloque el aparato sobre una superficie plana despejada. Al hacerlo, asegúrese de que la heladera tenga una distancia mínima de 8 cm a otros objetos, paredes o muebles. Esta

distancia mínima permite una ventilación óptima y evita un sobrecalentamiento del aparato.

18. Durante el funcionamiento, las ranuras de ventilación de la carcasa deben estar libres.
19. Compruebe periódicamente si el enchufe y el cable de alimentación están desgastados o deteriorados. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros para el usuario y provocan la exclusión de la garantía.
20. No ponga nunca en marcha el aparato con accesorios de otros aparatos.
21. No almacene nunca sustancias explosivas como, p. ej., aerosoles en lata con propulsores inflamables dentro del aparato.
22. Utilice solo agua potable en el aparato, nunca agua ultrapura o destilada.
23. No pulse la tecla CON/DES demasiadas veces seguidas. Deben transcurrir como mínimo cinco minutos antes de accionar de nuevo la tecla para evitar daños en el compresor.
24. No vierta nunca ingredientes calientes o hielo en el recipiente de mezclado.

Indicaciones sobre el manejo seguro de alimentos

25. 1. Si se abre la tapa con frecuencia, se eleva la temperatura del interior del aparato.
26. 2. Si el aparato no se ha utilizado durante más de 48 horas, se debe limpiar a fondo el recipiente de mezclado.
27. 3. Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo y está vacío, desconéctelo, descongélelo, limpie y seque todas las piezas y deje el aparato con la tapa abierta para evitar que se forme moho en el interior.

Indicaciones sobre el manejo seguro del refrigerante R290

28. El refrigerante R290 del circuito de refrigeración del producto es un gas natural con alta compatibilidad ambiental, que, aun así, es inflamable. Durante el transporte y la instalación del producto asegúrese de que ningún componente del circuito de refrigeración resulte dañado.
29. Transportar y guardar el aparato solo en vertical.

30. Antes de llevar a cabo trabajos de limpieza y mantenimiento, desconectar el aparato y retirar el enchufe de red de la toma de corriente.
31. Utilizar los aparatos con refrigerantes inflamables únicamente en espacios bien ventilados.
32. Respete todas las disposiciones locales vigentes sobre el manejo con gas.
33. Las personas que realicen trabajos de mantenimiento o reparación en el circuito de refrigeración deben tener una certificación válida para el manejo con refrigerantes.
34. Si el aparato está defectuoso y ya no se puede reparar, deséchelo adecuadamente de acuerdo con las disposiciones locales vigentes para aparatos con refrigerantes.
35. Asegúrese de no dañar los componentes correspondientes del circuito de refrigeración.



No introducir las manos en el aparato en marcha. ¡Peligro de lesiones!

Asegúrese de no inclinar el aparato más de 45° dado que, de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.

Después del desembalaje deje el aparato en reposo durante dos horas como mínimo con la tapa abierta en su ubicación final antes de ponerlo en funcionamiento. El refrigerante del aparato debe bajar primero de nivel dado que, de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.



Advertencia: No almacene en este aparato sustancias explosivas tales como aerosoles en lata con gas propulsor inflamable.

Mantenga los orificios de ventilación en la cubierta del aparato y dentro del mismo libres de obstáculos.

No utilice medios auxiliares mecánicos ni otros métodos para acelerar el proceso de descongelación, a no ser que hayan sido explícitamente aprobados por el fabricante.

Evite dañar el circuito de refrigeración.

No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del equipo, a no ser que sean del tipo recomendado por el fabricante.

El circuito de refrigeración del producto contiene el refrigerante propano (R290), un gas natural con alta compatibilidad ambiental, que, aun así, es inflamable. Durante el transporte y la instalación del producto asegúrese de que ningún componente del circuito de refrigeración resulte dañado.

El refrigerante (R290) es inflamable.

En caso de daños en el circuito de refrigeración:

- **Evite llamas abiertas y fuentes de ignición.**
- **Ventile la habitación donde se encuentre el aparato.**

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte (pero no la placa de características). Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia! Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con las disposiciones locales vigentes.
2. Compruebe el aparato en busca de posibles daños. No utilice el aparato si presenta daños visibles; diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.
3. Compruebe si están todos los accesorios especificados.
4. Limpie todas las piezas tal y como se describe en el capítulo «Limpieza y cuidado».
5. Coloque el aparato sobre una superficie de trabajo plana y seca y asegúrese de que haya distancia suficiente con respecto a otros objetos.

6. Después del desembalaje deje el aparato en reposo durante dos horas como mínimo con la tapa abierta en su ubicación final antes de ponerlo en funcionamiento. El refrigerante del aparato debe bajar primero de nivel dado que, de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.
7. Coloque el grifo como se muestra en la figura 1.
8. Coloque la rejilla de goteo en la bandeja de goteo y deslice la bandeja de goteo en la parte inferior del aparato (fig. 2).

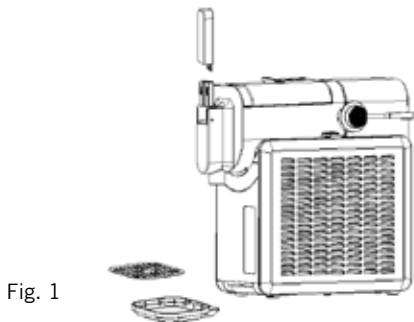


Fig. 1

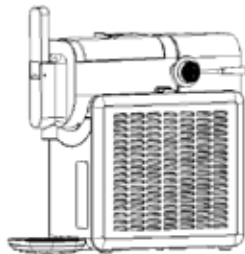


Fig. 2

9. Antes de poner en marcha el aparato, el mezclador y el recipiente de mezclado deben estar bien bloqueados.
10. Para ello, deslice la palanca de bloqueo hacia atrás para bloquear ambos elementos.
 - Figura 3: muestra el estado desbloqueado.
 - Figura 4: muestra el estado bloqueado.

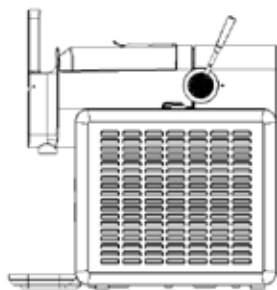


Fig. 3

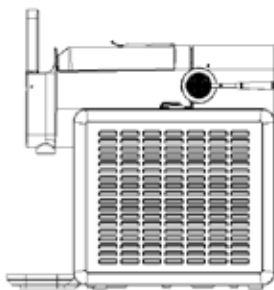


Fig. 4

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA PREPARACIÓN

1. Preste siempre atención a la cantidad de llenado máxima del recipiente de mezclado para evitar que los ingredientes se derramen. Al mismo tiempo, también debe observarse la cantidad de llenado mínima para lograr resultados óptimos de granizado. Para obtener los mejores granizados, lo ideal es llenar el recipiente por completo. En caso necesario, adapte sus recetas a la cantidad de llenado del aparato.
2. El tiempo de preparación varía en función de varios factores como, por ejemplo, la temperatura de los ingredientes, la temperatura ambiente, el contenido de azúcar y la consistencia deseada. El uso de ingredientes previamente enfriados puede reducir el tiempo de preparación.
3. Sin embargo, nunca ponga ingredientes congelados en el recipiente, ya que podría dañar el aparato.
4. Si utiliza zumos recién exprimidos, debe retirar previamente la pulpa, por ejemplo, pasándola por un colador. Las partículas sólidas pueden bloquear la salida.
5. Es normal que se forme condensación en el exterior del recipiente de mezclado, especialmente bajo condiciones de elevada humedad o durante largos periodos de preparación.
6. El recetario adjunto contiene muchas más indicaciones y consejos.

DE

EN

FR

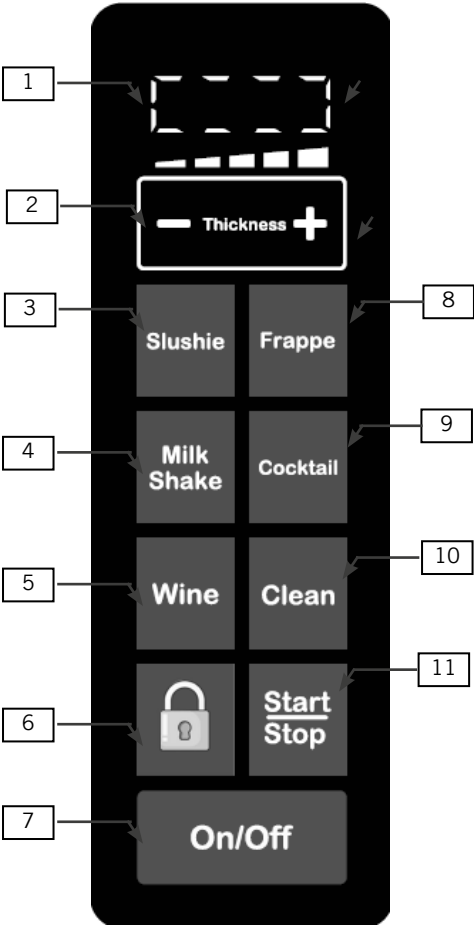
NL

IT

ES

PL

EXPLICACIÓN PARA EL PANEL DE MANDO



- 1 Pantalla
- 2 Selección de consistencia, +
aumenta la consistencia, - reduce
la consistencia
- 3 Tecla para helado granizado
clásico
- 4 Tecla para batido granizado
- 5 Tecla para helado granizado de
vino
- 6 Control parental
- 7 Tecla CON/DES
- 8 Tecla para helado granizado de
café frappé
- 9 Tecla para helado granizado de
cóctel
- 10 Tecla para programa de limpieza
- 11 Tecla Inicio/Parada

1. Tenga preparado los ingredientes necesarios.
2. Abra la tapa del recipiente de mezclado y vierta lentamente la cantidad necesaria de líquido (fig. 5). Al hacerlo, tenga siempre en cuenta la marca mín. y máx. (fig. 6). Si añade poca cantidad de líquido, no se mezclará lo suficientemente bien. Si añade demasiado líquido, puede derramarse.

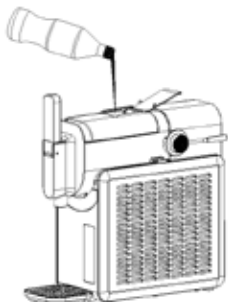


Fig. 5

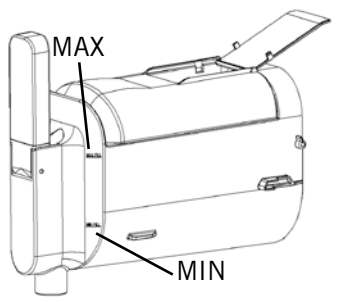


Fig. 6

3. Cierre la tapa del recipiente de mezclado.
4. Inserte el enchufe de red en una toma de corriente según la placa de características. Encienda el aparato pulsando el botón ON/OFF.
5. Seleccione ahora el modo de preparación deseado mediante las teclas. Puede elegir entre los siguientes métodos de preparación:
 - Slushie para especialidades clásicas de granizado
 - Milk Shake para batidos de granizado
 - Wine para helado granizado de vino
 - Frappe para helado granizado de café frappé
 - Cocktail para helado granizado de cóctel
6. Configure la consistencia deseada del helado granizado mediante las teclas + y -. Dispone de cinco niveles para elegir, siendo el nivel 3 el predeterminado de fábrica. Una vez seleccionado, el valor se guarda para su uso posterior, pero puede ser modificado en cualquier momento mediante las teclas.
7. Indicación: Si la temperatura de los ingredientes es de 20–25 °C, se tardan unos 35 minutos en preparar helado granizado en el nivel 3. Si los ingredientes están preenfriados, este tiempo se reduce correspondientemente.
8. Pulse la tecla «Inicio/Parada». El aparato comienza a mezclar y enfriar los ingredientes, y se ilumina la tecla del método de preparación seleccionado.

9. Después de 10 segundos, se activa automáticamente el bloqueo para niños y se ilumina el piloto luminoso de bloqueo para niños para indicar que el aparato está bloqueado. Ahora ya no es posible pulsar ninguna otra tecla. Mantenga pulsada la tecla del bloqueo para niños durante 3 segundos para desactivar este bloqueo. Ahora es posible volver a utilizar las teclas.
10. Para pausar la preparación actual, pulse la tecla «Inicio/Parada».
11. Cuando el helado granizado esté listo, se emite una señal acústica de tres tonos y en la pantalla se muestra «Cool». El icono para el método de preparación seleccionado se ilumina intensamente, mientras que los demás iconos de función solo se iluminan tenuemente.
12. El aparato está ahora en modo de enfriamiento y mantiene el helado granizado frío.
13. Coloque un recipiente debajo de la salida y empuje el grifo hacia delante para dispensar el helado granizado. Suelte de nuevo el grifo cuando haya dispensado la cantidad deseada.
14. El aparato permanecerá en modo de enfriamiento hasta que seleccione otra función o lo apague.
15. Para desconectar el aparato, pulse la tecla CON/DES y retire el enchufe de red de la toma de corriente.
16. Si desea preparar otro helado granizado inmediatamente después de haber preparado uno, primero debe limpiar el aparato según las indicaciones del capítulo «Limpieza y cuidado».

FUNCIONES DE PROTECCIÓN DEL APARATO

1. **Protección del motor:** El aparato tiene una función de seguridad que detiene automáticamente el mezclador cuando el material procesado está demasiado firme. De este modo, se evitan daños en el mezclador.
2. **Protección del compresor:** Para proteger el compresor, no se debe encender y apagar el aparato demasiadas veces seguidas. Después de apagarlo, el compresor necesita un tiempo de reposo de 3 minutos antes de poder activarse de nuevo. Si se retira el enchufe de red, la función de protección se cancela. Recomendamos no desenchufar el compresor para evitar posibles daños.
3. **Protección del recipiente de mezclado:** El aparato se apaga automáticamente si el recipiente de mezclado no se inserta correctamente o se retira durante el funcionamiento. Esta función sirve para evitar lesiones y daños. En este caso, los iconos de función se iluminan en la pantalla, el indicador de consistencia parpadea y el aparato solo se puede reiniciar cuando el recipiente de mezclado esté correctamente insertado.



Antes del desensamblaje, se debe desconectar siempre el aparato y retirar el enchufe de red de la toma de corriente.

No utilice productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes ni desinfectantes, ya que pueden producir daños.

Limpieza intermedia

1. Llene el recipiente de mezclado con agua clara hasta la marca «Máx.». El agua no debe estar a más de 50 °C. Encienda el aparato con la tecla CON/DES y, después, pulse la tecla «Clean». Deje que el aparato funcione solamente durante aprox. 4 minutos. A continuación, drene el agua a través de la salida en un recipiente lo suficientemente grande y deséchela. Si el recipiente de mezcla sigue estando sucio después, repita la limpieza.

Desensamblaje

2. Antes del desembalaje, lleve a cabo la limpieza intermedia durante 2-3 minutos, tal y como se describe en el punto anterior. Drene el agua completamente a través de la salida en un recipiente lo suficientemente grande.
3. Desconecte el aparato con la tecla CON/DES y retire el enchufe de red de la toma de corriente.
4. Abra el cierre tirando de la palanca hacia delante (véase el capítulo «Antes del primer uso»).
5. Retire el recipiente de mezclado y el mezclador. Limpie ambas piezas con un paño húmedo y séquelas bien después.
6. Extraiga la bandeja de goteo del aparato, vacíela y limpie la bandeja y la rejilla de goteo con agua tibia a la que puede añadir un poco de detergente.
7. Extraiga la bandeja de agua condensada del aparato, vacíela y limpie la bandeja también con agua tibia a la que puede añadir un poco de detergente.
8. Limpie el cilindro de refrigeración y la junta con un paño limpio. Indicación importante. No se puede desmontar la junta. No tire nunca de la junta. De lo contrario, esta podría deformarse, provocando fugas de agua y daños en el aparato.
9. La salida, el mezclador y el recipiente de mezclado son aptos para lavavajillas y se pueden limpiar en la cesta superior utilizando un programa de lavado delicado.
10. Para limpiar estas piezas a mano, añada un detergente suave a unos 8 litros de agua y sumerja todas las piezas en él. Utilice un cepillo de fregar, por ejemplo, para limpiar a fondo todas las piezas y eliminar cualquier residuo de comida.
11. A continuación, enjuague todas las piezas con agua limpia.
12. Limpie con cuidado la carcasa con un paño húmedo.
13. Antes de volver a ensamblar el aparato, todas las piezas deben estar completamente secas.

14. Indicación: El aparato funciona con un compresor. Esto puede provocar la formación de agua condensada en el interior del aparato. Por lo tanto, después de apagar y limpiar el aparato, debe permanecer sin embalar durante dos días como mínimo antes de guardarlo, para que el agua condensada pueda evaporarse.
15. Si el aparato no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, es mejor guardarlo en su embalaje original en un lugar protegido, libre de polvo y seco.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Concedemos una garantía de 24 meses, 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra de este aparato de la marca UNOLD, para aquellos daños que se demuestren debidos a defectos de fábrica con un uso conforme a lo previsto. Dentro del período de garantía, subsanaremos los defectos de material y de fabricación mediante la reparación o el cambio a nuestra discreción. Nuestros servicios de garantía se aplican exclusivamente a los dispositivos vendidos en Alemania y Austria. Para otros países, póngase en contacto con el importador responsable. Por favor, envíe bien embaladas las unidades para las que se reclama la eliminación de un defecto junto con una copia de la factura de compra (la factura debe ser impresa, no manual) en la que debe figurar la fecha de compra, así como una descripción del defecto, a nuestro servicio de atención al cliente. Puede imprimir una hoja de devolución en nuestro sitio web <https://unold.de/pages/rucksendungen> (solo para envíos de Alemania y Austria). Quedan excluidos de la garantía los daños debidos al desgaste, la manipulación incorrecta y el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y cuidado. La garantía queda anulada si la unidad es reparada o manipulada por terceros. Esta garantía del fabricante no limita sus derechos legales ni sus reclamaciones contra el vendedor o distribuidor derivadas del contrato de compraventa de conformidad con las disposiciones del Código Civil alemán (BGB). Sus derechos legales como consumidor, en concreto sus derechos de garantía y las reclamaciones legales por defectos según §§ 437 y siguientes del BGB, no se verán afectados.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Existe la obligación legal de eliminar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), así como las pilas y acumuladores, por separado de la basura doméstica. Puede reconocer estos residuos por el símbolo del cubo de basura tachado (símbolo RAEE). Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



Las recetas del presente manual de instrucciones han sido cuidadosamente seleccionadas y probadas tanto por sus autores como por UNOLD AG quienes, no obstante, no asumen garantía alguna. Queda explícitamente excluida cualquier responsabilidad de los autores y UNOLD AG o sus delegados por daños personales, materiales o financieros.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 48940**DANE TECHNICZNE**

Moc:	220 W, 220–240 V~, 50 Hz
Pojemność:	2 l (pojemność użytkowa 1,5 l)
Klasa klimatyzacji:	N/SN
Abmessungen:	Ca. 42,9 x 17,5 x 44,6 cm B/T/H
Wymiary:	ok. 42,9 x 17,5 x 44,6 cm szer. x gł. x wys.
Waga:	ok. 10,4 kg
Przewód zasilający:	ok. 120 cm
Chłodziwo:	R290 (propan 23 g)
Wyposażenie:	ciche chłodzenie sprężarki, 6 porcji na cykl, 5 ustawionych wcześniej programów, pojemnik i taca ociekowa przeznaczone do zmywarek
Akcesoria:	Instrukcja obsługi, zeszyt z przepisami

Zastrzegamy sobie prawo do błędów i zmian w wyposażeniu, zastosowanej technice, kolorystyce i wzornictwie

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo pożaru.

DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami i zachowanie instrukcji do wykorzystania w przyszłości.

Osoby w gospodarstwie domowym

1. Prezentowane urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej albo dysponujące niewielkim bagażem doświadczenia i/lub wiedzą, o ile będą pozostawać pod nadzorem albo zostaną poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i pojmą, jakiego rodzaju niebezpieczeństwa są z tym związane.

2. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
3. Zabronione jest czyszczenie i przeprowadzanie rutynowej konserwacji urządzenia przez dzieci, chyba że ukończyły już 8 lat i pozostają pod nadzorem.
4. Urządzenie i kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
5. Korzystać z urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
6. Po użyciu, przed czyszczeniem lub w razie ew. usterek w trakcie eksploatacji należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową.
7. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy, chronić przewód zasilający przed wilgocią.
8. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych lub w podobnych miejscach, jak np.
9. aneksy kuchenne w sklepach, biurach lub innych miejscach
 - gospodarstwa,
 - do wykorzystywania przez gości w hotelach, motelach lub innego rodzaju obiektach noclegowych,
 - w pensjonatach prywatnych lub domach wakacyjnych.

Bezpieczeństwo elektryczne

10. Urządzenie można podłączać wyłącznie do źródła prądu zmiennego o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej.
11. Zabrania się eksploatacji tego urządzenia z wykorzystaniem zewnętrznego zegara sterującego lub układu zdalnego sterowania.
12. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych cieczach.
13. Urządzenia i przewodu zasilającego ze względów bezpieczeństwa nigdy nie odstawiać na gorące powierzchnie, otwarte płomienie lub kuchenki lub w pobliżu i nie użytkować ich tam.
14. Przed użyciem całkowicie rozwinąć przewód.
15. Nie zakładać listwa zasilających ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

Wskazówki bezpiecznego użytkowania urządzenia

16. Przewód zasilający nie może zwisać przez krawędź powierzchni roboczej.
17. Użytkować urządzenie tylko po prawidłowym zmontowaniu.
18. Ustawić urządzenie na wolnej, równej powierzchni. Upewnić się przy tym, że maszyna do lodów znajduje się w odległości

co najmniej 8 cm od innych przedmiotów, ścian lub mebli. Ta minimalna odległość umożliwia optymalną wentylację i zapobiega przegrzaniu urządzenia.

19. W trakcie eksploatacji szczeliny wentylacyjne na obudowie muszą być odstonięte.
20. Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub innych części prosimy o przestanie urządzenia do naszego działu obsługi klienta w celu jego sprawdzenia i naprawy. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować zagrożenie dla użytkownika i skutkują wykluczeniem roszczeń z tytułu gwarancji.
21. Nie użytkować urządzenia z akcesoriami innych urządzeń.
22. Nigdy nie przechowywać substancji wybuchowych, np. puszek w aerozolu z paliwami palnymi wewnątrz urządzenia.
23. W urządzeniu stosować tylko wodę pitną, nigdy wody wysoko oczyszczonej lub destylowanej.
24. Nie naciskać zbyt często po kolei przycisku WŁ/WYŁ. Przed ponownym naciśnięciem musi minąć co najmniej pięć minut, aby uniknąć uszkodzeń sprężarki.
25. Nigdy nie wkładać gorących składników ani lodów do pojemnika mieszającego.

Wskazówki bezpiecznego postępowania z żywnością

26. Częste otwieranie pokrywy powoduje wzrost temperatury w urządzeniu.
27. Jeśli urządzenie nie było używane dłużej niż przez 48 godzin, należy dokładnie wyczyścić pojemnik mieszający.
28. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas i jest puste, należy je wyłączyć, odmrozić, wyczyścić i wysuszyć wszystkie części, a następnie postawić urządzenie z otwartą pokrywą, aby uniknąć pleśni wewnątrz.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego postępowania z czynnikiem chłodniczym R290

29. Czynnik chłodniczy R290 w obiegu chłodzenia produktu to gaz ziemny o dużej zgodności ze środowiskiem, jednak palny. Podczas transportu i w trakcie instalacji produktu należy uważać,

aby nie doszło do uszkodzenia żadnego z elementów obiegu chłodniczego.

30. Urządzenie transportować i przechowywać tylko wtedy, gdy jest ustawione prosto.
31. Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy wyłączyć urządzenia i wypiąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
32. Urządzenia z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi wolno eksploatować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
33. Przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących postępowania z gazem.
34. Osoby wykonujące prace konserwacyjne lub naprawy na obiegu chłodniczym powinny posiadać aktualny certyfikat upoważniający do obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi.
35. Jeśli urządzenie jest wadliwe i nie kwalifikuje się już do naprawy, należy je zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi wytycznymi dotyczącymi urządzeń z czynnikami chłodniczymi.
36. Należy uważać, aby nie uszkodzić elementów tworzących obieg chłodniczy.



Nie wkładać rąk do pracującego urządzenia – grozi to skaleczeniem!

Zwrócić uwagę, aby urządzenie nie było przechylane więcej niż maksymalnie 45°, ponieważ wówczas sprężarka może ulec uszkodzeniu.

Po rozpakowaniu pozostawić urządzenie w docelowym miejscu na co najmniej dwie godziny z otwartą pokrywą przed jego uruchomieniem. W tym czasie chłodziwo w urządzeniu musi osiąść na dnie, bo w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.



Ostrzeżenie: nie przechowywać w tym urządzeniu żadnych materiałów wybuchowych, takich jak puszki natryskowe z palnymi gazami napędowymi.

Nie zastawiać otworów wentylacyjnych na osłonie urządzenia i w urządzeniu przeszkodami.

Nie używać mechanicznych środków pomocniczych ani innych metod do przyspieszania rozmrażania, chyba że zostały jednoznacznie zatwierdzone przez producenta.

Nie uszkodzić obiegu chłodzenia.

Nie używać urządzeń elektrycznych w półce na żywność urządzenia, o ile nie są one zalecane przez producenta.

Czynnik chłodniczy propan (R290) jest zawarty w obiegu chłodzenia produktu, gaz ziemny o dużej zgodności ze środowiskiem, jednak palny. Podczas transportu i w trakcie instalacji produktu należy uważać, aby nie doszło do uszkodzenia żadnego z elementów obiegu chłodniczego.

Czynnik chłodniczy (R290) jest substancją łatwopalną.

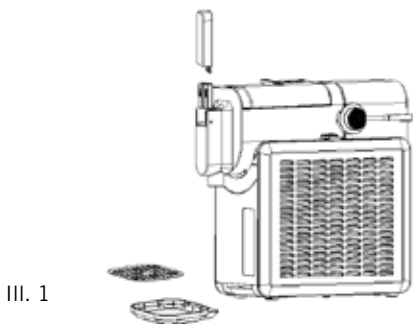
- W razie uszkodzenia obiegu chłodniczego:
- Unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu.
- Gruntownie przewietrzyć pomieszczenie, w którym urządzenie się znajduje.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

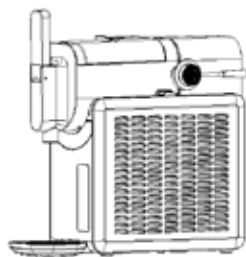
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe oraz wszelkie zabezpieczenia transportowe (ale zostaw tabliczkę znamionową!). Materiał z opakowania nie może dostać się w ręce dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Materiały z opakowania powinny zostać zutylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Proszę sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie dostrzeżenia jakichkolwiek uszkodzeń proszę nie włączać urządzenia do eksploatacji, lecz zwrócić się do naszego serwisu klienta.
3. Proszę sprawdzić, czy w dostarczonym zestawie są wszystkie wyszczególnione akcesoria.
4. Wyczyścić wszystkie części, jak opisano w rozdziale Czyszczenie i pielęgnacja.

5. Ustawić urządzenie na równej, suchej powierzchni roboczej, zwracając uwagę na dostateczny odstęp od innych przedmiotów.
6. Po rozpakowaniu pozostawić urządzenie w docelowym miejscu na co najmniej dwie godziny z otwartą pokrywą przed jego uruchomieniem. W tym czasie chłodziwo w urządzeniu musi osiąść na dnie, bo w przeciwnym razie może dojść do urządzenia sprężarki.
7. Założyć kranik, jak pokazano na ilustracji 1.
8. Włożyć kratkę ociekową w tackę ociekową i wsunąć tackę ociekową na dole w urządzenie (ilustr. 2).

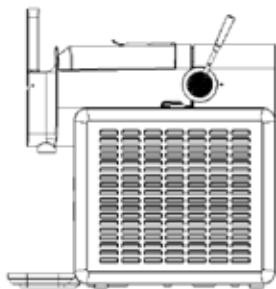


III. 1

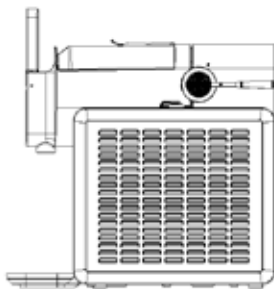


III. 2

9. Przed uruchomieniem urządzenia należy bezpiecznie zablokować mieszadło i pojemnik mieszający.
10. Przesunąć w tym celu dźwignię blokującą do tyłu, aby zablokować obydwa elementy.
 - Ilustracja 3: wskazuje stan odblokowany.
 - Ilustracja 4: wskazuje stan zablokowany.



III. 3

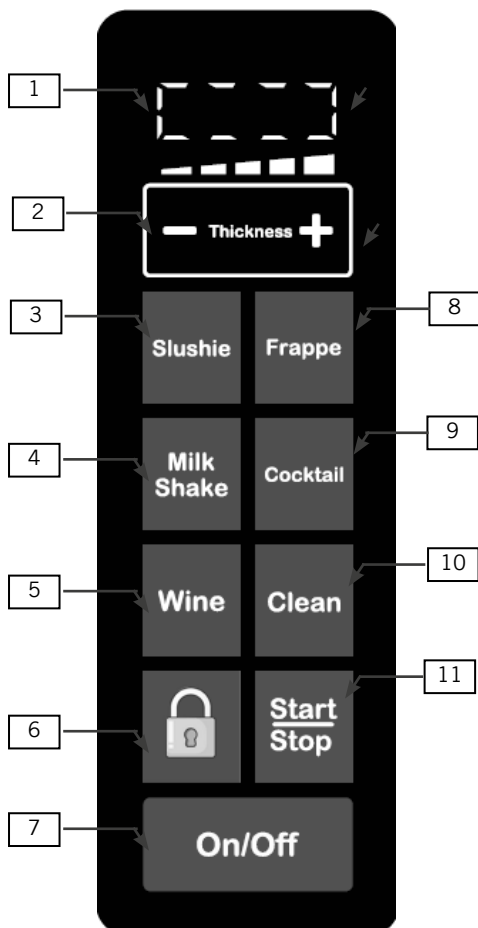


III. 4

OGÓLNE INFORMACJE O PRZYGOTOWYWANIU

1. Zwracać zawsze uwagę na maksymalną ilość napełnienia pojemnika mieszającego, aby nie dopuścić do przelewania składników. Jednocześnie należy uwzględnić również minimalną ilość napełnienia, aby uzyskać optymalne efekty lodów i soków z kruszonym lodem. Aby uzyskać najlepsze soki z kruszonym lodem, pojemnik powinien być całkowicie napełniony. W razie potrzeby dostosować swoje receptury do ilości napełnienia urządzenia.
2. Czas przygotowania zmienia się w zależności od wielu czynników, jak np. temperatura składników, temperatura pomieszczenia, zawartość cukru i żądana konsystencja. Stosowanie schłodzonych składników może skrócić czas przygotowania.
3. Nigdy nie wkładać jednak zamrożonych składników do pojemnika, ponieważ powoduje to uszkodzenia urządzenia.
4. Jeśli stosowane są świeżo wyciskane soki, należy wcześniej usunąć miąższ, na przykład przez odcedzenie przez sitko. Stałe elementy mogą zatkać wylot.
5. Powstawanie kroplin na zewnętrznej stronie pojemnika mieszającego jest zjawiskiem normalnym, w szczególności przy wysokiej wilgotności powietrza lub dłuższym czasie przygotowania.
6. Wiele innych wskazówek i porad zawiera dołączony zeszyt z przepisami.

OBJAŚNIENIE PANELU OBSŁUGI



1 Wyświetlacz

2 Wybór konsystencji, + zwiększa konsystencję, - zmniejsza konsystencję

3 Przycisk klasycznych lodów z sokiem z kruszonym lodem

4 Przycisk soku z kruszonym lodem z szejkiem mlecznym

5 Przycisk lodów z sokiem z kruszonym lodem i winem

6 Kontrola rodzicielska

7 Przycisk WŁ/WYŁ

8 Przycisk lodów z sokiem z kruszonym lodem i kawy frappe

9 Przycisk lodów z sokiem z kruszonym lodem i koktajlu

10 Przycisk programu czyszczenia

11 Przycisk Start/Stop

DE

EN

FR

NL

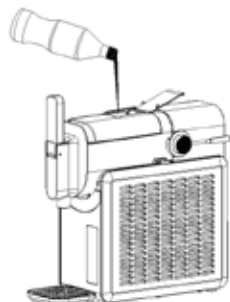
IT

ES

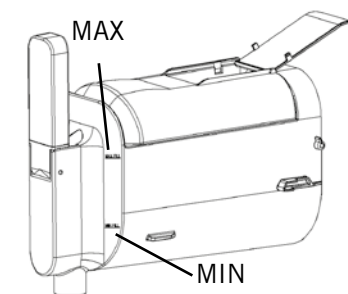
PL

OBSŁUGA

1. Przygotować potrzebne składniki.
2. Otworzyć pokrywę pojemnika mieszającego i wlać powoli potrzebną ciecz (ilustr. 5). Uwzględnić przy tym zawsze oznaczenie min. i maks. (ilustr. 6). Jeśli wlane za mało cieczy, nie zostanie ona dostatecznie dobrze wymieszana. W przypadku wiania zbyt dużej ilości cieczy może się ona wylać.



III. 5



III. 6

3. Zamknąć pokrywkę pojemnika mieszającego.
4. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka zgodnie z tabliczką znamionową. Włączyć urządzenie przyciskiem WŁ/WYŁ.
5. Wybrać przyciskami żądany rodzaj przygotowania. Można przy tym wybierać spośród poniższych rodzajów przygotowania:
 - Sok z kruszonym lodem do klasycznych specjałów z lodami i sokami z kruszonym lodem
 - Szejk mleczny do szejków mlecznych, lodów i soków z kruszonym lodem
 - Wino do lodów z sokiem z kruszonym lodem z winem
 - Frappe do kawy frappe i lodów z sokiem z kruszonym lodem
 - Koktajl do lodów z sokiem z kruszonym lodem z koktajli
6. Ustawić żądaną konsystencję lodów z sokiem z kruszonym lodem za pomocą przycisków + i -. Do wyboru jest pięć stopni, przy czym stopień 3 jest fabrycznie ustawiony wstępnie. Raz wybrana wartość pozostaje zapisana do przyszłych zastosowań, może jednak zostać w każdej chwili dostosowana za pomocą przycisków.
7. Wskazówka: jeśli temperatura składników wynosi 20–25 °C, na stopniu 3 potrzeba około 35 minut do przygotowania lodów z sokiem z kruszonym lodem. W przypadku schłodzonych składników ten czas odpowiednio się skraca.
8. Nacisnąć przycisk „Start/Stop”. Urządzenie zaczyna mieszanie i chłodzenie składników, przycisk wybranego rodzaju przygotowania świeci w tym czasie.

9. Po 10 sekundach automatycznie aktywuje się zabezpieczenie przed dziećmi, kontrolka zabezpieczenia przed dziećmi zapala się i wskazuje, że urządzenie jest zablokowane. Nie ma możliwości wprowadzania innych danych przyciskami. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zabezpieczenia przed dziećmi przez 3 sekundy, aby ponownie wyłączyć tę blokadę. Teraz ponownie możliwe jest wprowadzanie wartości przyciskami.
10. Aby wstrzymać aktualne przygotowanie, należy nacisnąć przycisk „Start/Stop”.
11. Kiedy lody z sokiem z kruszonym lodem są gotowe, rozlega się trzykrotnie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu pojawia się napis „Cool”. Symbol wybranego rodzaju przygotowania świeci jasno, natomiast inne symbole funkcji świecą słabo.
12. Urządzenie znajduje się w trybie chłodzenia i utrzymuje schłodzone lody z sokiem z kruszonym lodem.
13. Ustawić naczynie pod wylotem i nacisnąć kranik do przodu, aby wyjąć lody z sokiem z kruszonym lodem. Puścić kranik po wylaniu żądanej ilości.
14. Urządzenie pozostaje w trybie chłodzenia do momentu wybrania innej funkcji lub wyłączenia urządzenia.
15. Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk „WŁ/WYŁ” i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
16. Jeśli po przygotowaniu lodów z sokiem z kruszonym lodem mają być od razu przygotowane następnie, należy wyczyścić najpierw urządzenie tymczasowo zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

FUNKCJE OCHRONNE URZĄDZENIA

1. **Ochrona silnika:** Urządzenie ma funkcję bezpieczeństwa, która automatycznie zatrzymuje mieszadło, kiedy przetworzona masa jest zbyt twarda. W ten sposób zapobiega się uszkodzeniom mieszadła.
2. **Ochrona sprężarki:** Aby zabezpieczyć sprężarkę, urządzenia nie wolno włączać i wyłączać zbyt często po kolei. Po wyłączeniu sprężarka potrzebuje spoczynku przez 3 minuty przed ponowną aktywacją. Po wyciągnięciu wtyczki gaśnie funkcja ochronna. Zalecamy, aby nie ciągnąć za wtyczkę, co pozwoli uniknąć możliwych uszkodzeń sprężarki.
3. **Ochrona pojemnika mieszającego:** Urządzenie wyłącza się automatycznie, kiedy pojemnik mieszający nie jest prawidłowo włożony lub zostanie zdjęty w trakcie eksploatacji. Ta funkcja służy do unikania obrażeń ciała i uszkodzeń. W takim przypadku świecą symbole funkcji na wyświetlaczu, miga wskaźnik konsystencji i urządzenie można uruchomić dopiero po prawidłowym ponownym włożeniu pojemnika mieszającego.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA



Przed zdemontowaniem należy wyłączyć urządzenie i wypiąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

Odradza się stosowania ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, gorących detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia.

Czyszczenie tymczasowe

1. Wlać czystą wodę do oznaczenia „Maks.” do pojemnika mieszającego. Woda nie może być przy tym cieplejsza niż 50°C. Włączyć urządzenie przyciskiem WŁ/WYŁ., a następnie nacisnąć przycisk „Clean”. Pozostawić urządzenie pracujące tylko przez ok. 4 minuty. Następnie odłączyć wodę przez wylot do naczynia o odpowiedniej wielkości i wylać ją. Jeśli pojemnik mieszający jest później jeszcze zanieczyszczony, należy powtórzyć czyszczenie.

Demontowanie

2. Przed zdemontowaniem przeprowadzić czyszczenie tymczasowe przez 2-3 minuty, zgodnie z opisem w poprzednim punkcie. Następnie odłączyć całkowicie wodę przez wylot do naczynia o odpowiedniej wielkości.
3. Wyłączyć urządzenie przyciskiem WŁ/WYŁ i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
4. Otworzyć blokadę, pociągając dźwignię do przodu (patrz rozdział „Przed pierwszym użyciem”).
5. Wyjąć pojemnik mieszający i mieszadło. Wyczyścić obydwie części wilgotną ścierką, a następnie dobrze je wysuszyć.
6. Wyciągnąć tacę ociekową z urządzenia, opróżnić ją i wyczyścić tacę oraz kratkę ociekową w ciepłej wodzie, do której można dodać niewielką ilość środka do mycia naczyń.
7. Wyjąć tacę skroplin z urządzenia, opróżnić ją i wyczyścić tacę również w ciepłej wodzie, dodając niewielką ilość płynu do mycia naczyń.
8. Przetrzeć cylinder chłodzący i uszczelkę czystą ściereczką. Ważna wskazówka. Nie można demontować uszczelki. Nigdy nie ciągnąć za uszczelkę. W przeciwnym razie może się odkształcić i spowodować wycieki wody oraz uszkodzenie urządzenia.
9. Wylot, mieszadło i pojemnik mieszający nadają się do mycia w zmywarce i mogą być czyszczone w górnym koszu z delikatnym programem mycia.
10. Aby wyczyścić te części ręcznie, należy na ok. 8 litrów wody dodać łagodny środek do mycia naczyń i włożyć wszystkie części. Użyć np. szczotki do mycia, aby dokładnie usunąć resztki żywności z wszystkich części.
11. Następnie wypłukać wszystkie części czystą wodą.
12. Ostrożnie wytrzeć obudowę wilgotną ścierką.
13. Przed ponownym zmontowaniem urządzenia wszystkie części muszą być dokładnie wysuszone.

14. Wskazówka: urządzenie działa ze sprężarką. W ten sposób w urządzeniu mogą tworzyć się skropliny. Po wyłączeniu i wyczyszczeniu urządzenia powinno pozostać one jeszcze przez co najmniej dwa dni przed schowaniem niezapakowane, aby skropliny mogły odparować.
15. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je schować najlepiej zapakowane w oryginalnym kartonie w zabezpieczonym, niezapylonym i suchym miejscu.

WARUNKI GWARANCJI

Na nasze urządzenie marki UNOLD udzielamy 24-miesięcznej – lub 12-miesięcznej gwarancji w przypadku użytku komercyjnego – licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje uszkodzenia, które w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem mogą zostać uznane jako wady fabryczne. W okresie gwarancji usuniemy wady materiałowe i produkcyjne poprzez naprawę lub wymianę według własnego uznania. Nasze gwarancje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w Niemczech i Austrii. W przypadku innych krajów prosimy o kontakt z odpowiedzialnym importerem. Urządzenia, w przypadku których reklamowana jest wada, należy odesłać do naszego biura obsługi klienta. Muszą być dobrze zapakowane i towarzyszyć im musi kopia wygenerowanego maszynowo dowodu zakupu, na którym musi znajdować się data zakupu. Należy opisać usterkę. Na naszej stronie internetowej <https://unold.de/pages/rucksendungen> można wydrukować zaświadczenie o odesłaniu (tylko w przypadku zgłoszeń z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zużyciem, nieprawidłową obsługą oraz nieprzestrzeganiem instrukcji konserwacji i pielęgnacji. Gwarancja wygasa, jeśli nieupoważniona osoba trzecia będzie naprawiać lub ingerować w urządzenie. Ta gwarancja producenta nie ogranicza praw ustawowych ani roszczeń wobec nabywcy bądź dystrybutora wynikających z umowy kupna zgodnie z postanowieniami kodeksu cywilnego (k.c.). Nie ma to wpływu na ustawowe prawa konsumentów, w szczególności prawa do gwarancji i ustawowych roszczeń z tytułu wad, zgodnie z §§ 437 kc.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń. Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) oraz baterie i akumulatory muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Zużyty sprzęt można rozpoznać po symbolu przekreślonego kosza na śmieci (symbol WEEE). Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Przepisy podane w tej instrukcji obsługi zostały starannie opracowane i sprawdzone przez autorów i przedsiębiorstwo UNOLD AG, ale bez gwarancji. Wyklucza się odpowiedzialność autorów lub przedsiębiorstwa UNOLD AG i ich pełnomocników za szkody osobowe, rzeczowe i majątkowe.

BESTELLFORMULAR

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:



Abteilung Service
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Anrede / Title		Telefon Phone No.
Vorname / First name		
Name / Surname		Telefax Fax No.
Straße/Nr. / Street/No.		
PLZ/Ort / City		E-Mail

BESTELLUNG / ORDER 48940 Slush-Eismaschine

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung	
	4894011	Mischer	

Es gelten unsere AGB. Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten richtet sich nach den Regelungen der Europäischen Datenschutzgrundverordnung. Weitere Hinweise erhalten Sie unter <https://unold.de/pages/datenschutz> und <https://unold.de/pages/agbs>

Aktuelle Preise und Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter www.unold.de oder telefonisch bei unserem Service.

Aus dem Hause

UNOLD®

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 48830/48835

Stand: Februar 2025 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0

Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de